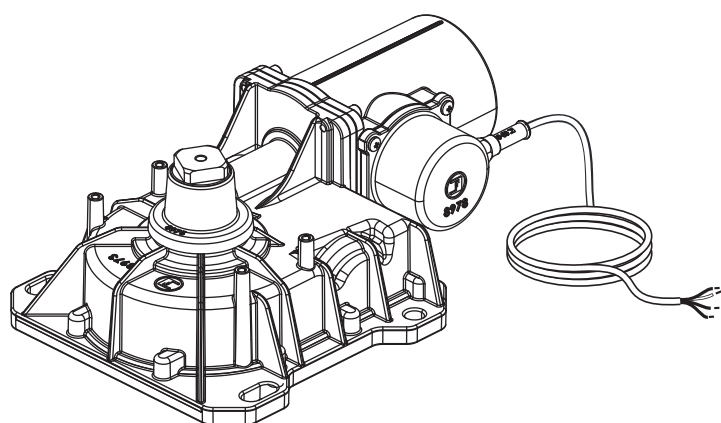
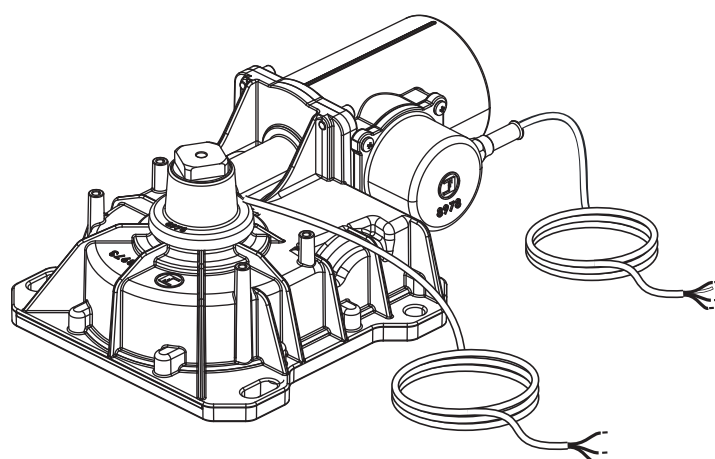




FOX 724



FOX 730

DE Bedienungs, Gebrauchs- und Wartungsanleitung

ES Manual de instrucciones, uso y mantenimiento

NL Handleiding, gebruiksaanwijzing
en onderhoudsinstructies

CE UK
CA

Made
in Italy

INDEX

1.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

2.

PRODUCTBESCHRIJVING EN GEBRUIKSBESTEMMING

3.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

4.

BESCHRIJVING VAN DE PRODUCTCOMPONENTEN

5.

TYPE INSTALLATIE

6.

INSTALLATIE

6.1

Gereedschappen en materialen

7.

ONDERHOUD

7.1

Periodiek onderhoud

8.

PRODUCTTECHNISCHE SPECIFICATIES

8.1

Technische gegevens

9.

GEBRUIKSLIMIETEN

10.

CONFORMITEITSVERKLARING

1. ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

DANK U

Dank U voor uw aankoop van dit Fadini product. Lees deze handleiding grondig voor u het apparaat in gebruik neemt. De handleiding bevat belangrijke informatie die u zal helpen uw apparaat optimaal te gebruiken en het veilig en correct te installeren, gebruiken en onderhouden. Bewaar deze handleiding zodat u hem steeds kunt raadplegen voor het veilig en correct gebruik van het apparaat.

INLEIDING

Deze operator is ontworpen voor een specifiek toepassingsgebied, zoals aangegeven in deze handleiding, inclusief veiligheids-, bedienings- en signalisatieaccessoires zoals vereist bij Fadini-apparatuur. □ Toepassingen die niet expliciet in deze handleiding zijn opgenomen, kunnen operationele problemen of schade aan eigendommen en personen veroorzaken. □ Meccanica Fadini S.r.l. is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het verkeerde gebruik van de apparatuur, of voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn opgenomen, of voor storingen als gevolg van het gebruik van materialen of accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. □ De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in zijn producten zonder voorafgaande kennisgeving. □ Alles wat niet expliciet in deze handleiding wordt vermeld, moet als niet toegestaan worden beschouwd.

VOOR INSTALLATIE

Voordat u begint met het installeren van de operator, beoordeel de geschiktheid van de toegang, de algemene staat en de structuur. □ Zorg ervoor dat er geen risico is op impact, verplettering, afschuiving, transport, snijden, verstrengeling en hijsen, wat de veiligheid van mensen in gevaar kan brengen. □ Installeer niet in de buurt van warmtebronnen en vermijd contact met brandbare stoffen. □ Houd alle accessoires die de operator kunnen inschakelen (zenders, nabijheidslezers, sleutelschakelaars, etc.) buiten bereik van kinderen. □ Ga alleen door de toegang met een stilstaande operator. □ Sta kinderen en/of mensen niet toe om in de buurt van een werkende operator te staan. □ Om de veiligheid in het hele bewegingsgebied van een poort te waarborgen, is het raadzaam om fotocellen, gevoelige randen, magnetische lussen en detectoren te installeren. □ Gebruik geel-zwarte strips of juiste signalen om gevaarlijke plekken te markeren. □ Voordat u schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert, koppelt u het apparaat los van het lichtnet door de hoofdschakelaar uit te schakelen. □ Als u de actuator wilt verwijderen, knip dan niet de elektrische draden door, maar koppel ze los van de aansluitkast door de schroeven in de verdeelkast los te draaien.

CE-conformiteitsverklaring van de fabrikant:

Mechanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italië) verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat **FOX** voldoet aan de machinesrichtlijn 2006/42/EG. Bovendien wordt het op de markt gebracht om te worden geïnstalleerd als "geautomatiseerd systeem", met originele accessoires en componenten zoals aangegeven door de fabrikant. Automatisering, volgens de wettelijke termen, is een "machine" en daarom moeten alle veiligheidsnormen worden toegepast door de installateur. De installateur zelf moet zijn eigen conformiteitsverklaring afgeven. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor het verkeerde gebruik van het product. Het product voldoet aan de volgende specifieke normen: Risicoanalyse en vervolgens ingrijpen om risico's te elimineren EN 12445 en EN 12453, Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, Elektromagnetische Compatibiliteitsrichtlijn 2014/30/EU. Om het product te certificeren verklaart de fabrikant onder eigen verantwoordelijkheid te voldoen aan de PRODUCTNORM EN 13241-1.

Getest en gecertificeerd: markering **C** met typeproeven ITT PDC N. 2392-2008.

De CE-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van de website www.fadini.net.

INSTALLATIE

De gehele installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, in overeenstemming met de Machine Directive 2006/42/EC en in het bijzonder de normen EN 12445 en EN 12453. □ Controleer de aanwezigheid, stroomopwaarts van de installatie, van een 230 Vac - 50 Hz differentiële magneet-thermische schakelaar van 0,03 A. □ Gebruik geschikte testlichamen voor de werkingstests bij het detecteren van de aanwezigheid van veiligheidsvoorzieningen zoals fotocellen, randcontacten, enz. □ Voer een grondige risicoanalyse uit met behulp van specifieke instrumenten voor het detecteren van het impact- en knelgevaar van de hoofdbrand bij het openen en sluiten, zoals aangegeven in de EN 12445-norm. □ Identificeer de meest geschikte oplossing om deze risico's te verminderen of te verwijderen. □ Indien de te automatiseren poort is uitgerust met een voetgangersingang, moet het systeem zo worden ontworpen dat de motor niet werkt wanneer de voetgangersingang wordt gebruikt. □ Geeft informatie over de aanwezigheid van het geïnstalleerde systeem door middel van CE-markering op de poort. □ De installateur is verplicht om de eindgebruiker te informeren en te instrueren over het juiste gebruik van het systeem; dit gebeurt door een ondertekende documentatie, gedefinieerd als technisch dossier, te verstrekken, inclusief: schema en componenten van het systeem, risicoanalyse, controle van beveiligingsaccessoires, controle van de impactkrachten en melding van resterende risico's.

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het lezen en ontvangen van informatie met betrekking tot de werking van het systeem en wordt zelf verantwoordelijk voor het juiste gebruik ervan. □ Moet een contract afsluiten voor regulier en buitengewoon onderhoud (op oproep) met de installateur / onderhoudstechnicus. □ Elke reparatie moet alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel. □ Bewaar altijd deze handleiding.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE JUISTE WERKING VAN HET SYSTEEM

Voor een optimale werking van het systeem op lange termijn en volgens de veiligheidsnormen, is het noodzakelijk om een juist onderhoud en adequaat toezicht op de gehele installatie voor automatisering, de geïnstalleerde elektronische apparatuur en ook de bekabeling ervan uit te voeren. □ De gehele installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, waarbij het verificatie- en inspectieformulier en het onderhoudsregister zoals aangegeven in het veiligheidsvoorschriftenboek (aan te vragen of te downloaden van de website www.fadini.net/supporto/downloads) moet worden ingevuld. □ Voor automatisering wordt aanbevolen om minimaal elke 6 maanden een onderhoudscontrole uit te voeren, terwijl voor elektronische apparatuur en beveiligingssystemen maandelijks onderhoudscontroles moeten worden uitgevoerd. □ Meccanica Fadini S.r.l. is niet verantwoordelijk voor het niet naleven van de juiste installatietechniek en/of het niet correct onderhouden van het systeem.

AFVALVERWERKING

Verpakkingsmateriaal zoals karton, nylon, piepschuim, enz. kan worden afgevoerd via gescheiden inzameling (na controle van de van toepassing zijnde regelgeving ter plaatse met betrekking tot afvalverwerking). Elektrische apparatuur, elektronica en batterijen kunnen verontreinigende stoffen bevatten: verwijder en geef dergelijke componenten aan gespecialiseerde bedrijven voor afvalverwerking, zoals aangegeven in Richtlijn 2012/19/EU. Het is verboden schadelijke materialen voor het milieu bij het afval te gooien.



President of the Board
Meccanica Fadini S.r.l.
Paolo Fadini

LEGENDA SYMBOLIEK



Let op



Gevaar van elektrische stroom



Het instructieboekje lezen.

De afmetingen, tenzij anders aangegeven, zijn in millimeters.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

Deze actuator is bedoeld voor de automatisering van draaihekken en openslaande deuren, voor zowel residentieel als collectief (appartementencomplex) gebruik. Het product is een elektromechanische motorreductor en bestaat uit een funderingskist en aandrijfarmen. De motorreductor is onomkeerbaar en het is mogelijk om het hek handmatig te openen of te sluiten, nadat het is ontgrendeld zoals aangegeven in fig. 27.

Het product is verkrijgbaar in de volgende uitvoeringen:

FOX 724 met encoder, voeding met 24 Vdc, elektronische besturingsunit ELPRO 42

FOX 730 met encoder, voeding met 230 Vac 50 Hz, elektronische besturingsunit ELPRO 43

LET OP

Gebruik de versnellingsbak niet met bedieningsprogramma's die niet worden vermeld in deze handleiding.

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

1. Snelkoppeling M8x25 Zn.
2. Ring $\varnothing 10$ $\varnothing$ est 40 Sp.2 Zn.
3. Bewegingsasarm
4. Moer M12 Zn.
5. Snelkoppeling M12x50 Zn.
6. Gebogen drijfstaag
7. Motorreductor.

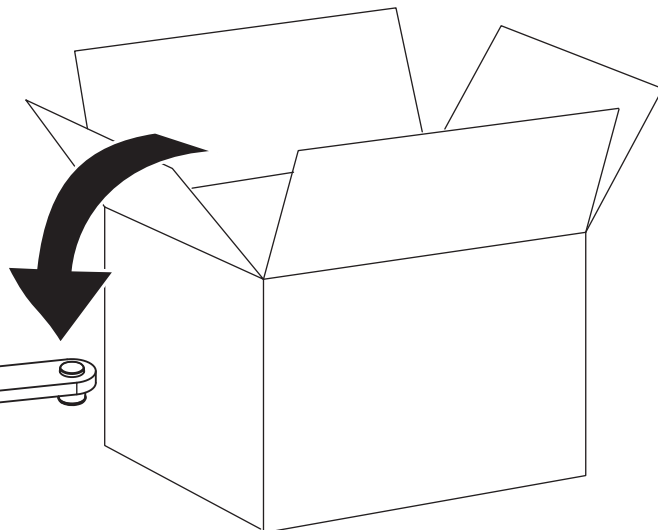
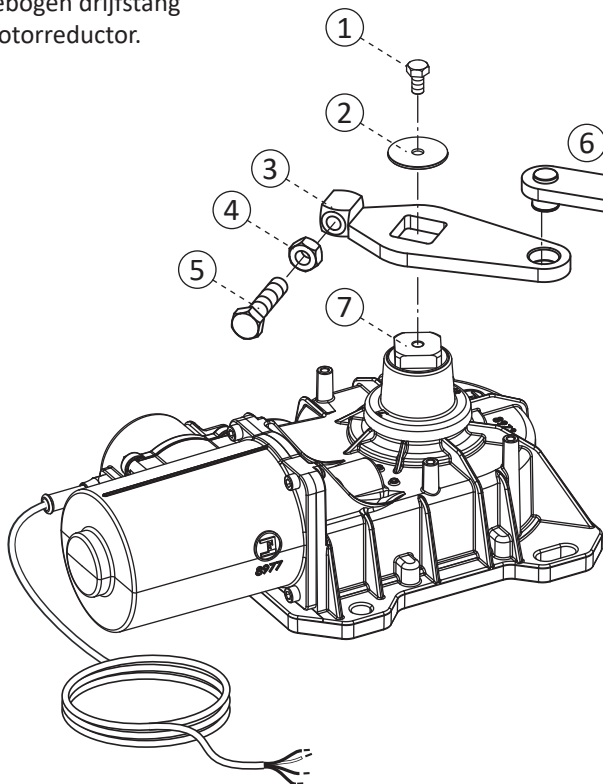


Fig. 1

4. BESCHRIJVING VAN DE PRODUCTCOMPONENTEN

1. Snelle M8x25 Zn
2. Sluitring $\varnothing 10$ $\varnothing$ est 40 Sp.2 Zn.
3. Bewegingsarm staaf
4. Snelle M12x50 Zn.
5. Moer M12 Zn.
6. Gebogen drijfstang
7. Roestvrijstalen moer M12
8. Roestvrijstalen sluitring $\varnothing 12$
9. Vergrendelingsblad om aan de deur te lassen
10. Ontgrendelingsarm voor gebogen drijfstang
11. FOX 724 motorreductor
12. FOX 730 motorreductor
13. Funderingsbehuizing
14. Rotatietaafel
15. Roestvrijstalen snelle M5,5x19
16. Deksel
17. Ontgrendelingsleutel

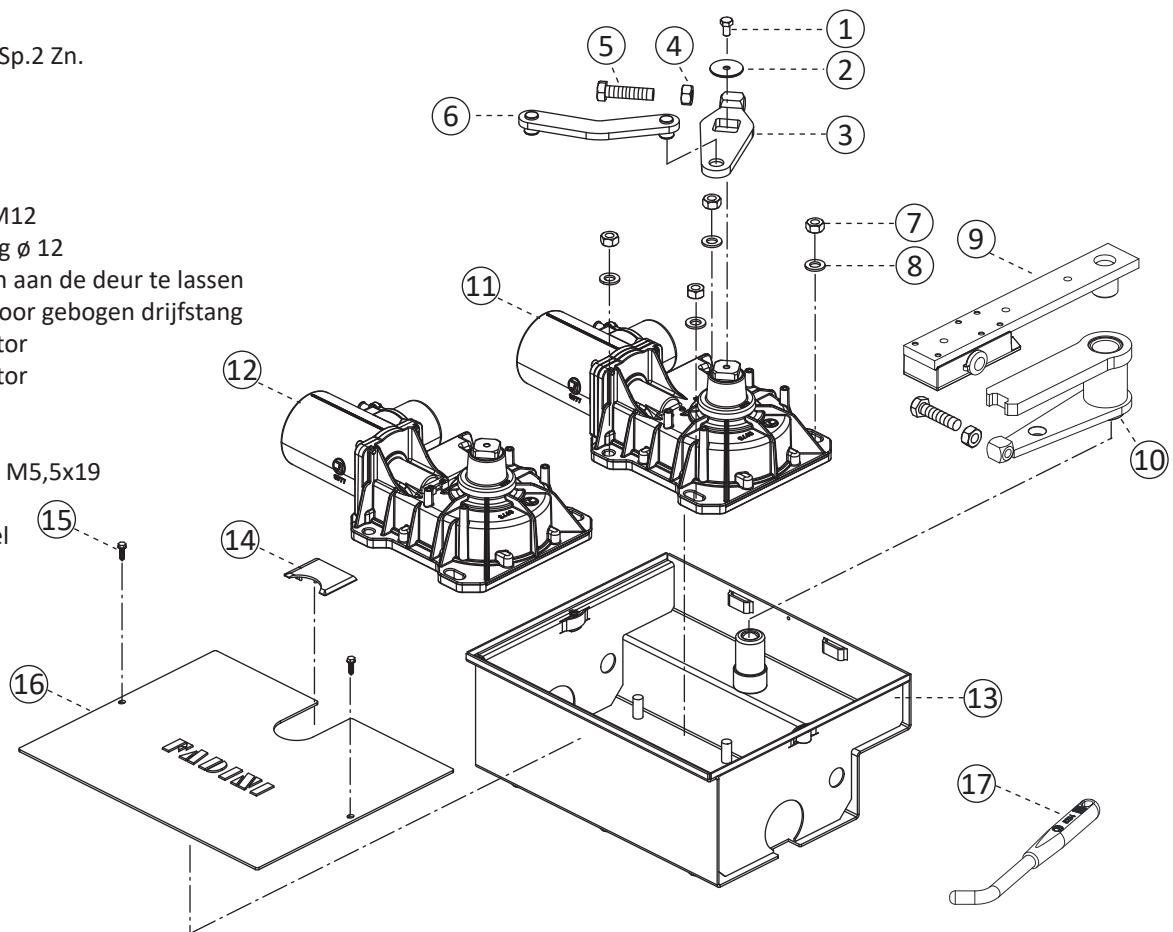


Fig. 2

1. Snellebout M8x25 Zn.
2. Ring $\varnothing 10$ $\varnothing$ est 40 Sp.2 Zn.
3. Tandwiel Z15 voor 3/4"
4. Mes met ontgrendeling om aan de deur te lassen
5. Ontgrendelingsarm voor de ketting.
6. Moer M12 roestvrij staal
7. Ring $\varnothing 12$ roestvrij staal
8. Ketting
9. Motorreductor FOX 724
10. Motorreductor FOX 730
11. Afdekking draaischijf
12. Schroef TE M5,5x19 roestvrij staal
13. Deksel
14. Funderingskist
15. Ontgrendelingsleutel

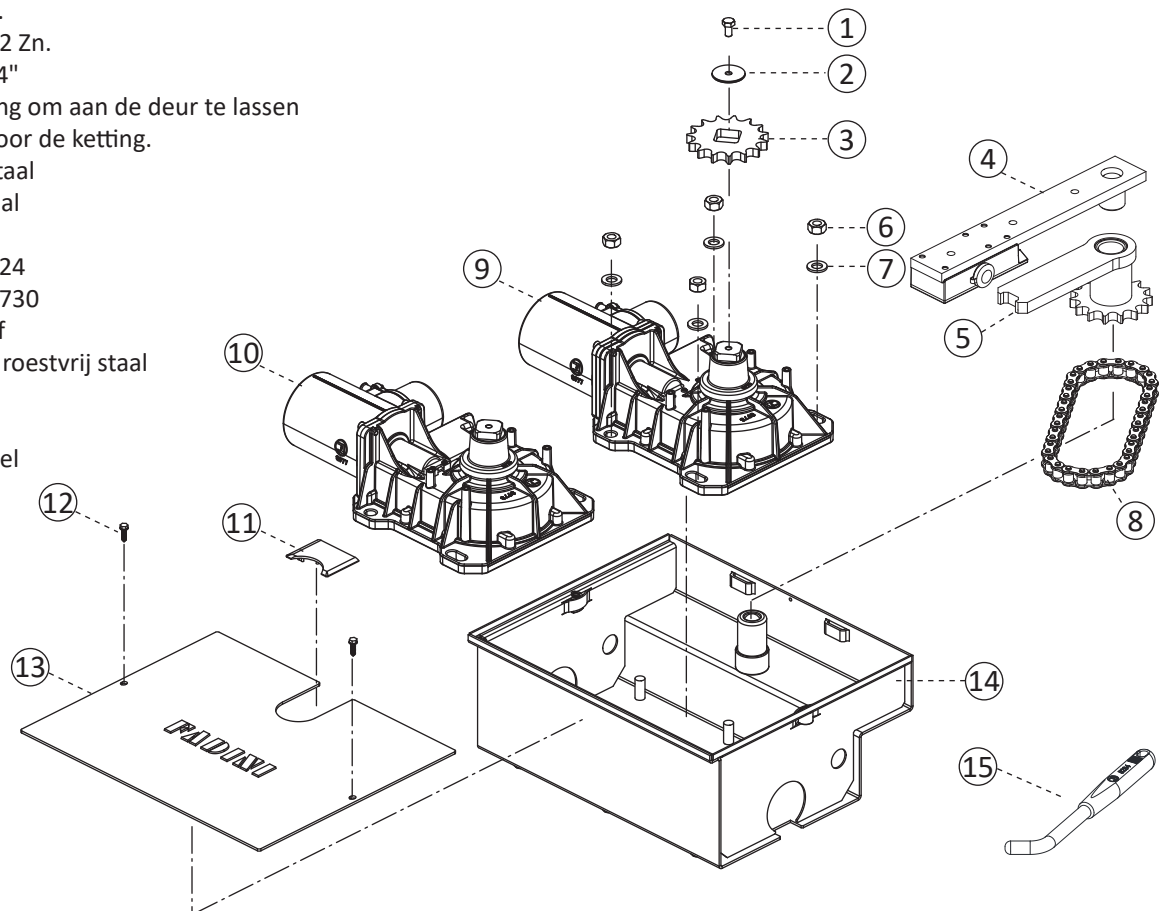
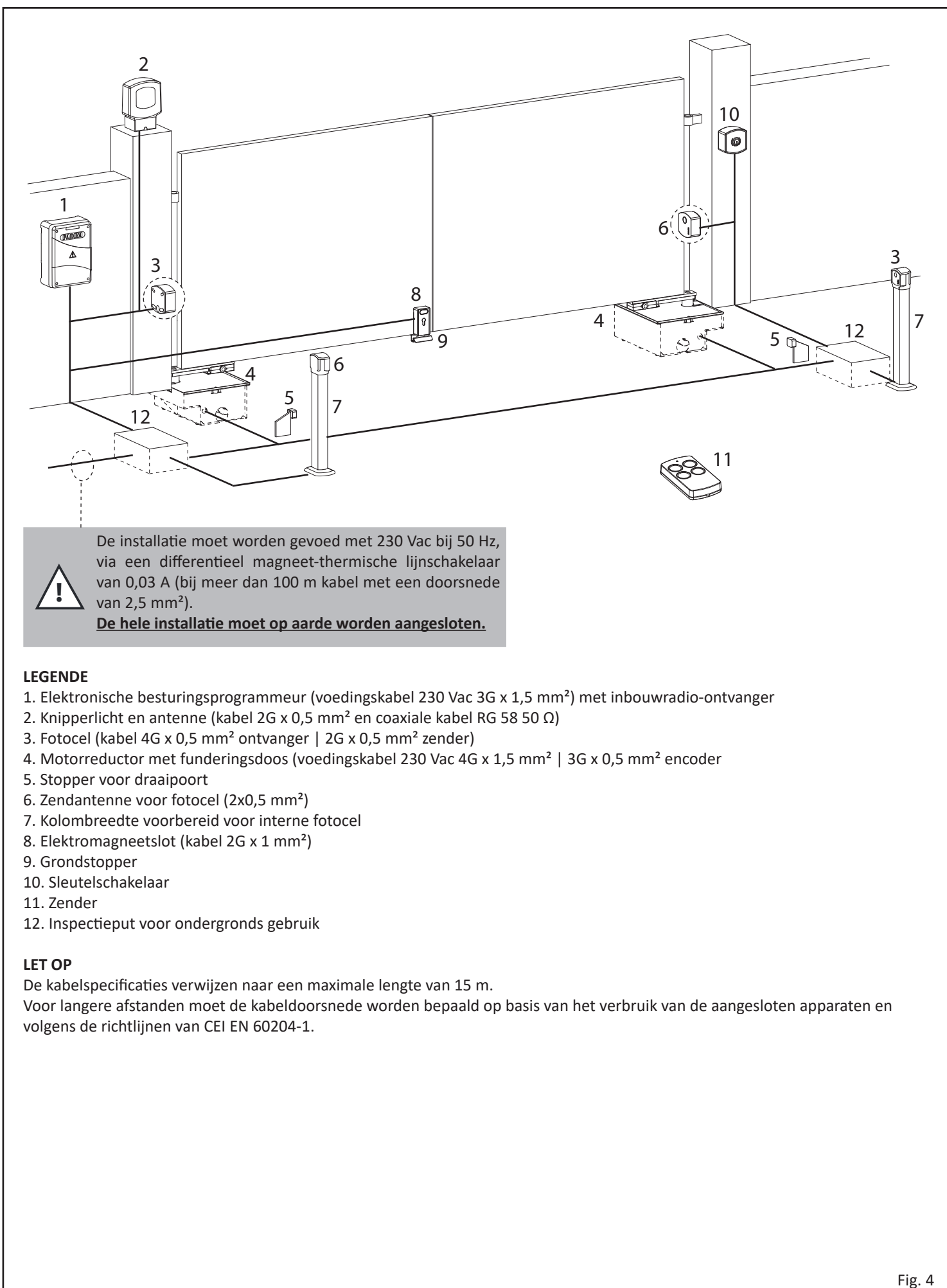


Fig. 3

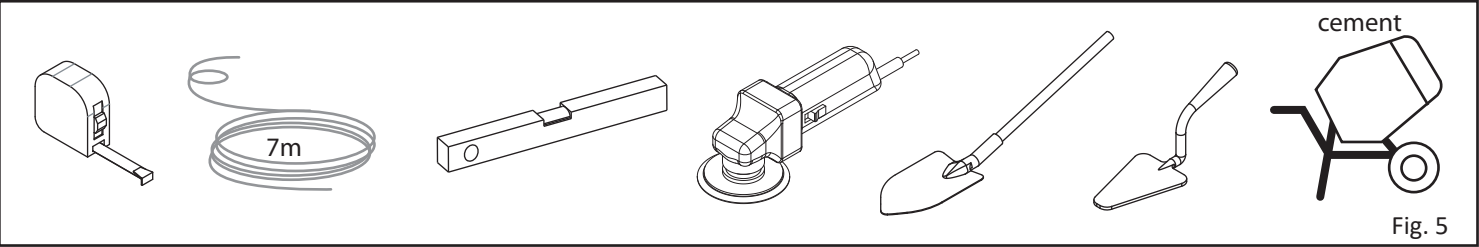
5. TYPE INSTALLATIE

Plaats de geschikte gegolfde leidingen volgens het aangegeven schema, geschikt voor installatie en de soort grond.



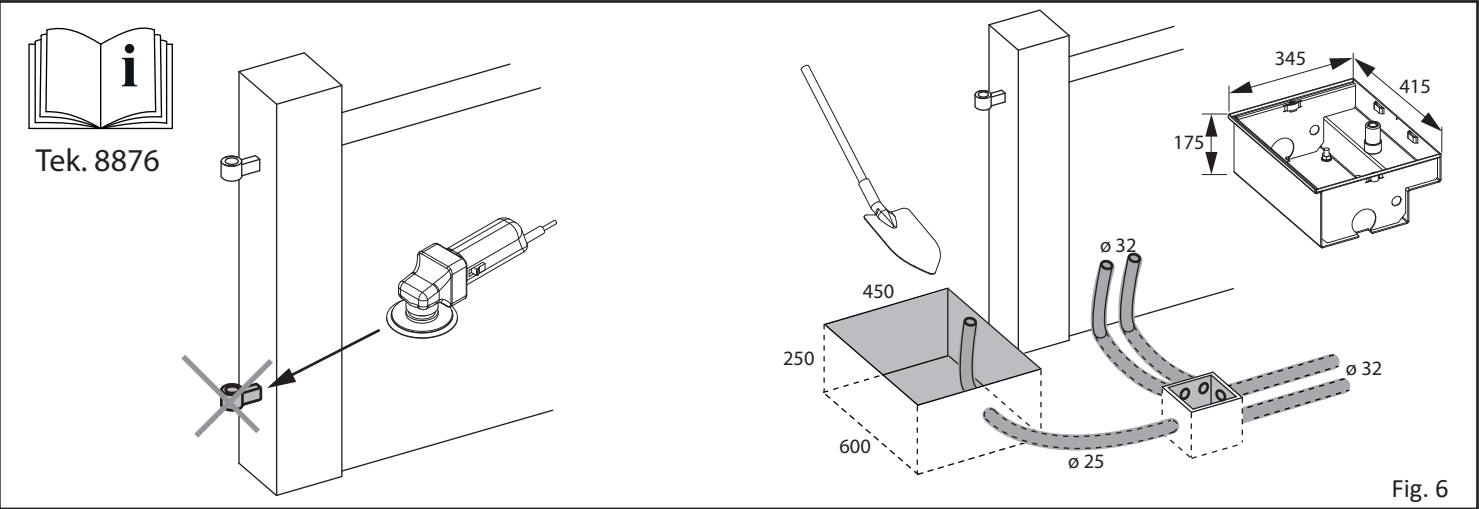
6. INSTALLATIE

6.1 GEREEDSCHAP EN MATERIALEN
VOORBEREIDING VAN DE GROEF VOOR DE FUNDAMENTELE KIST

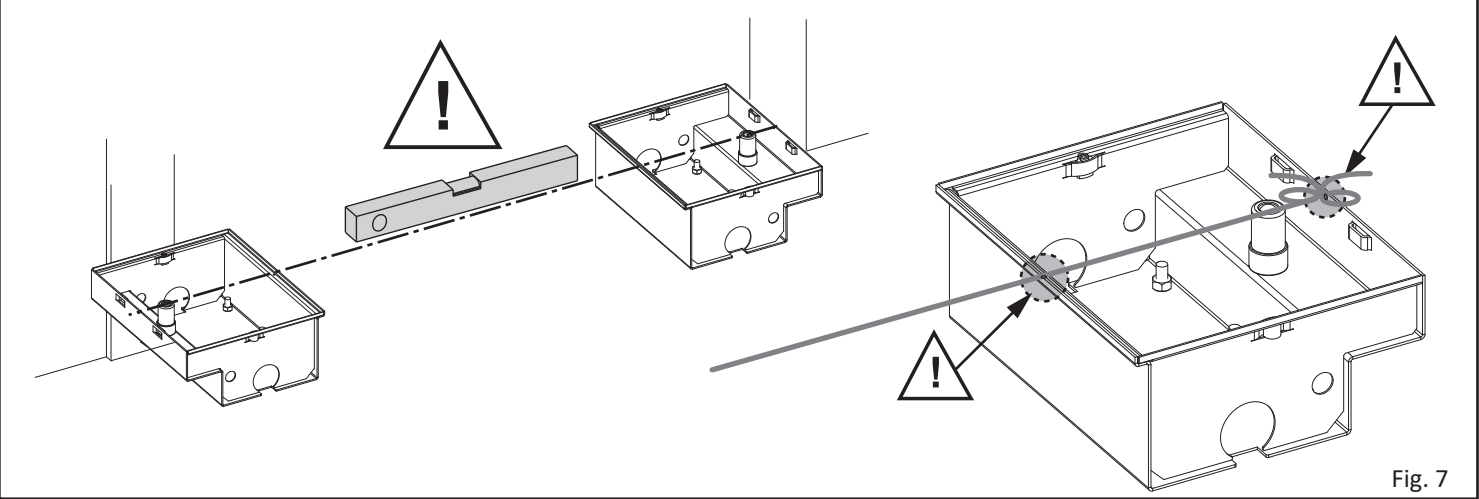


INSTALLATIE VAN BUIZEN EN VERDELINGSPUTTEN

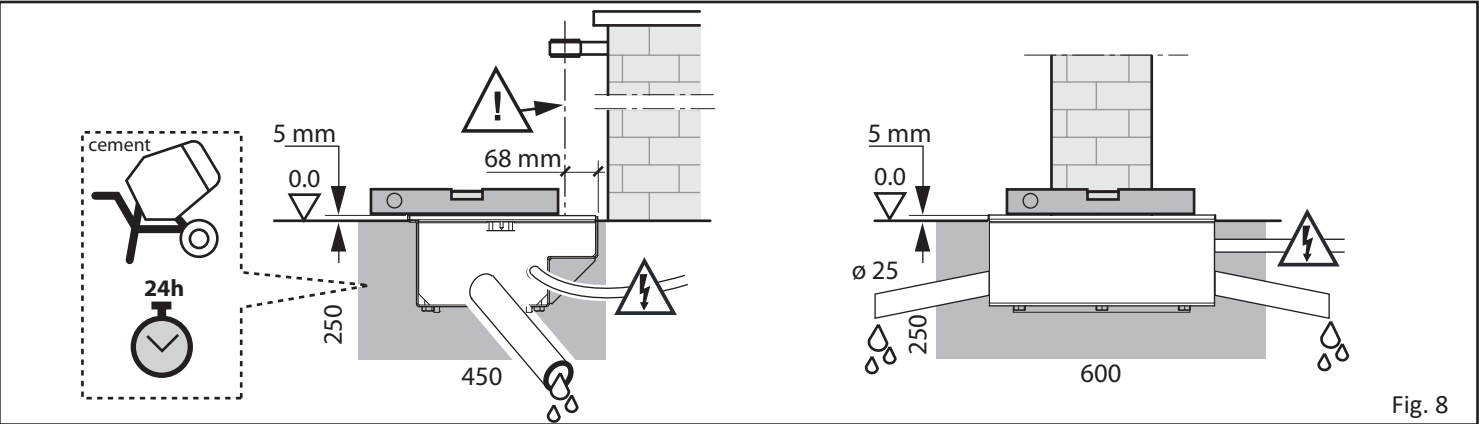
Het uitgraven van de doos. Het voorbereiden van de aansluitdozen en de benodigde geribbelde buizen voor de verbinding met de aftakput en voor de afvoerbuis.

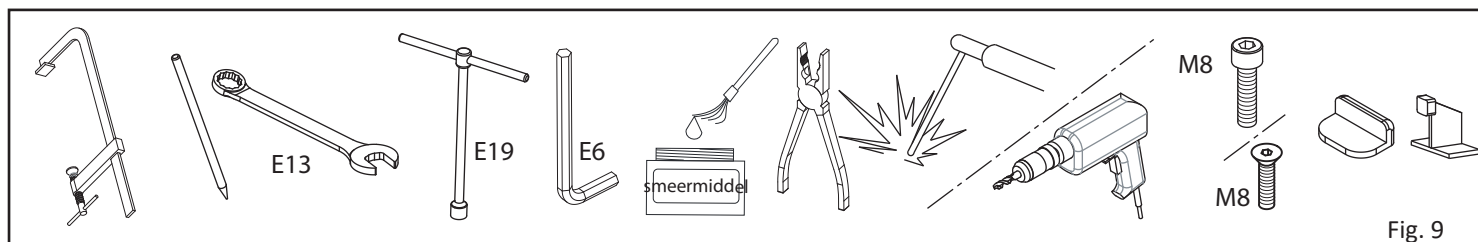


Voor dubbele deurinstallaties: met een touw dat is vastgebonden aan de eindgaten van de funderingskasten, de vier gaten in lijn brengen op hetzelfde niveau.



Maak de doos waterpas op de grond en plaats de pen in lijn met het bovenste scharnier van de poort. Laat het minstens 24 uur uitharden. Maak het interieur van de doos schoon van betonresten.





Tek. 8877

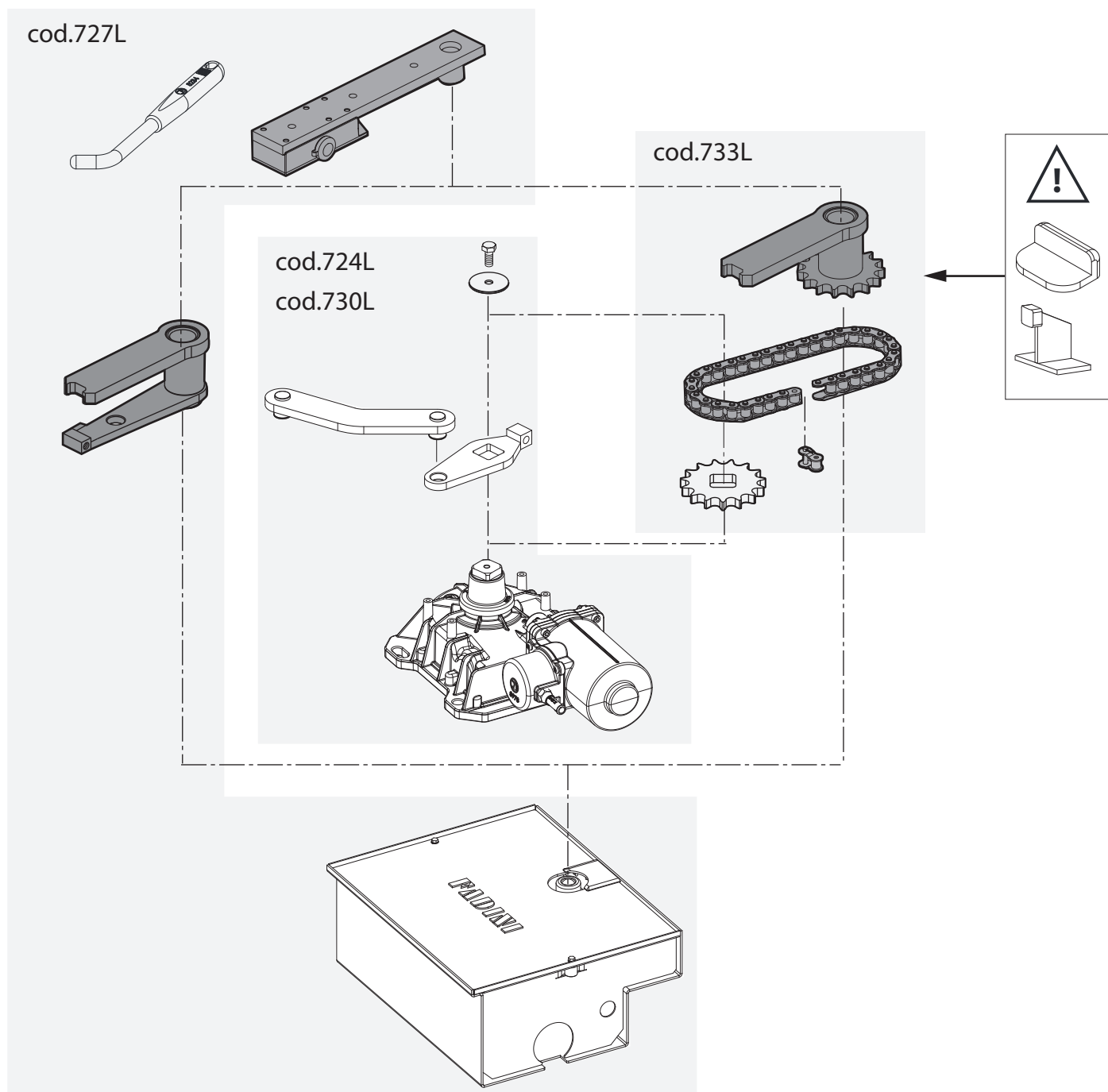


Fig. 10

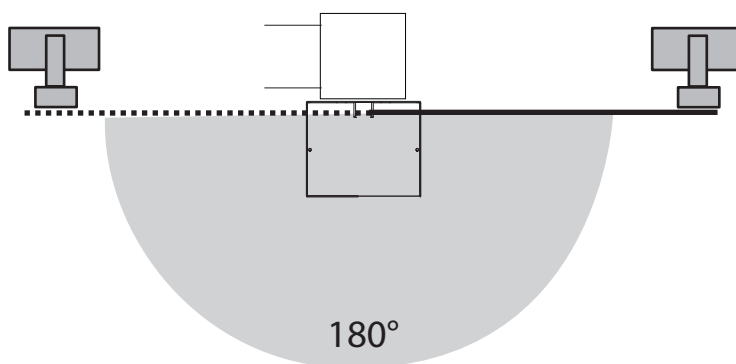
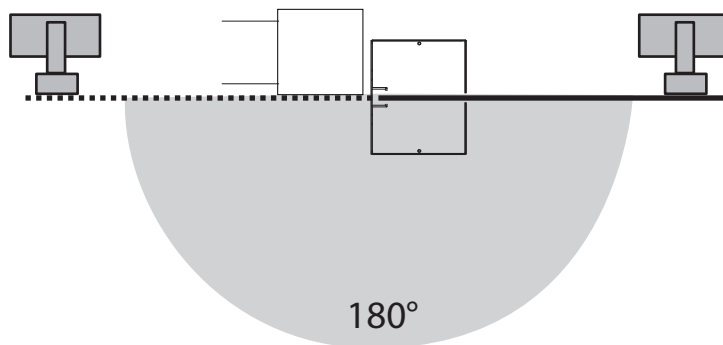
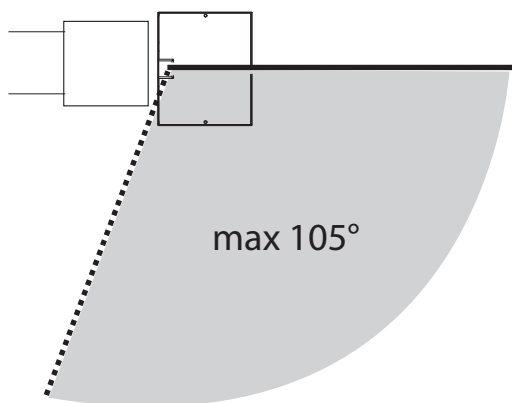
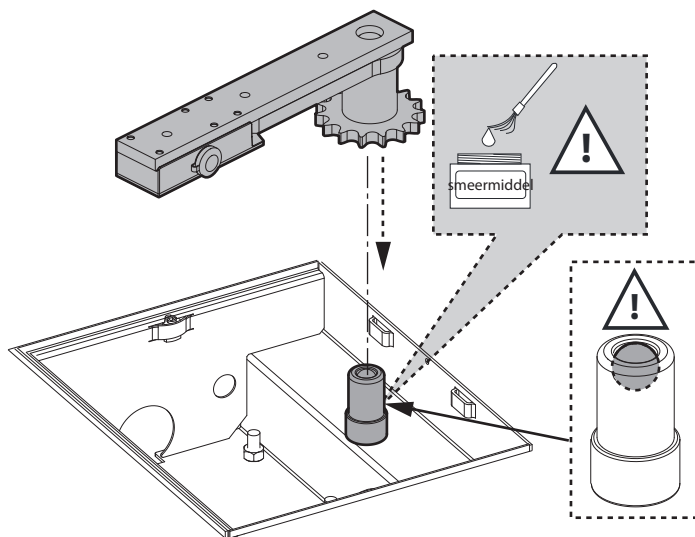
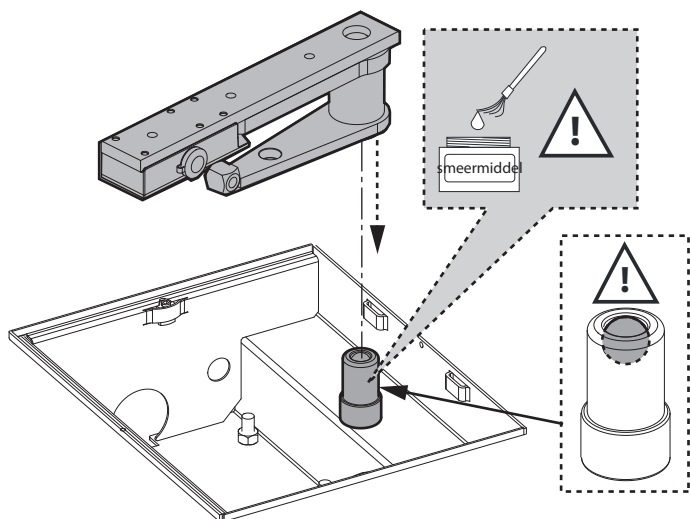
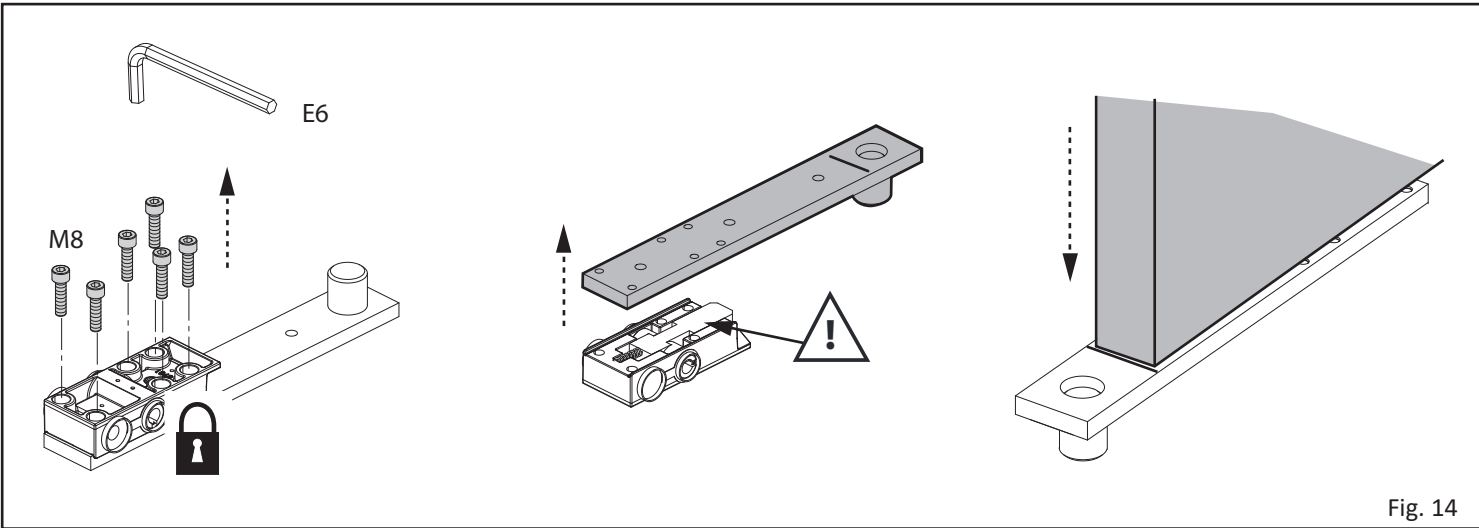
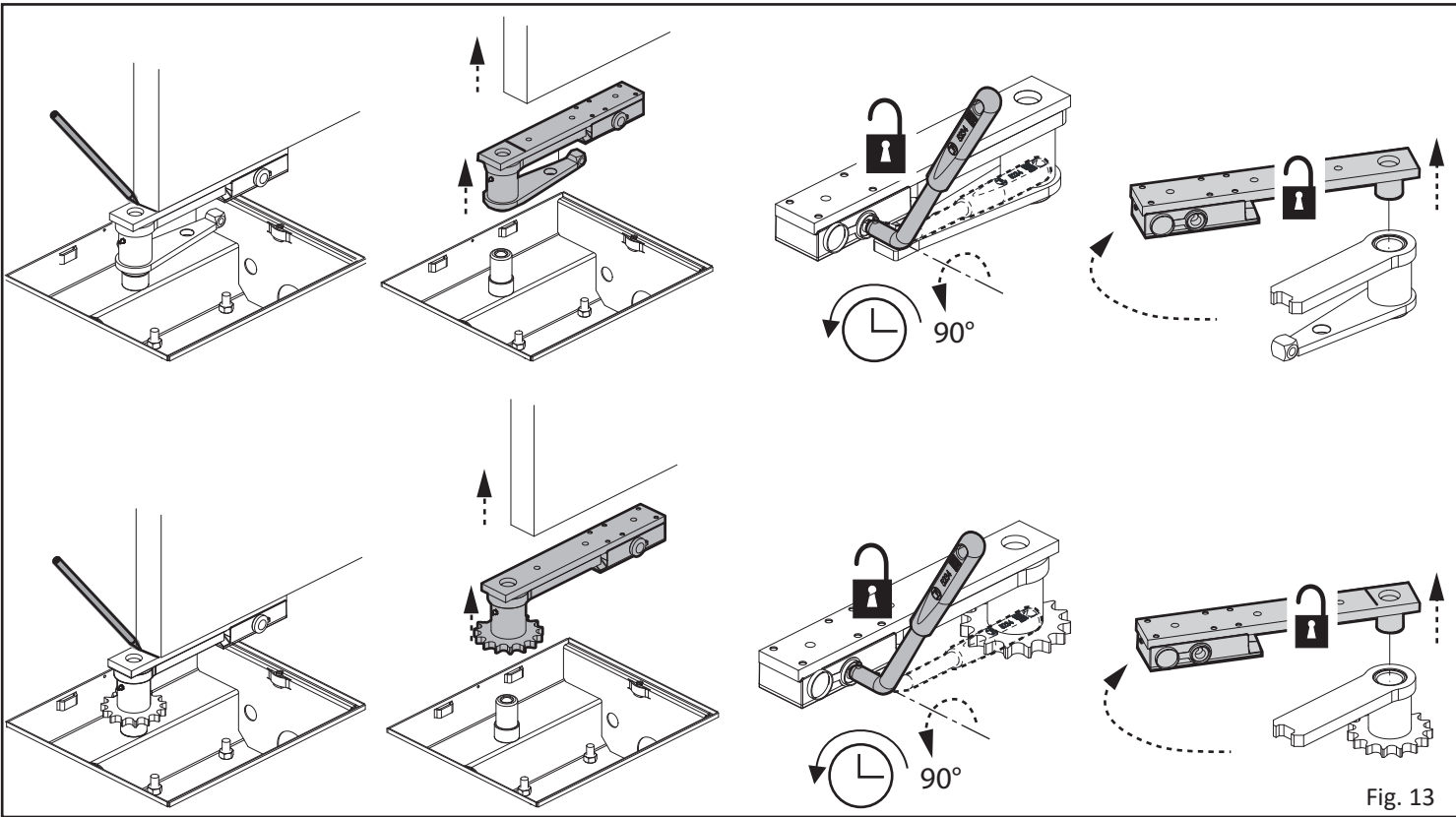
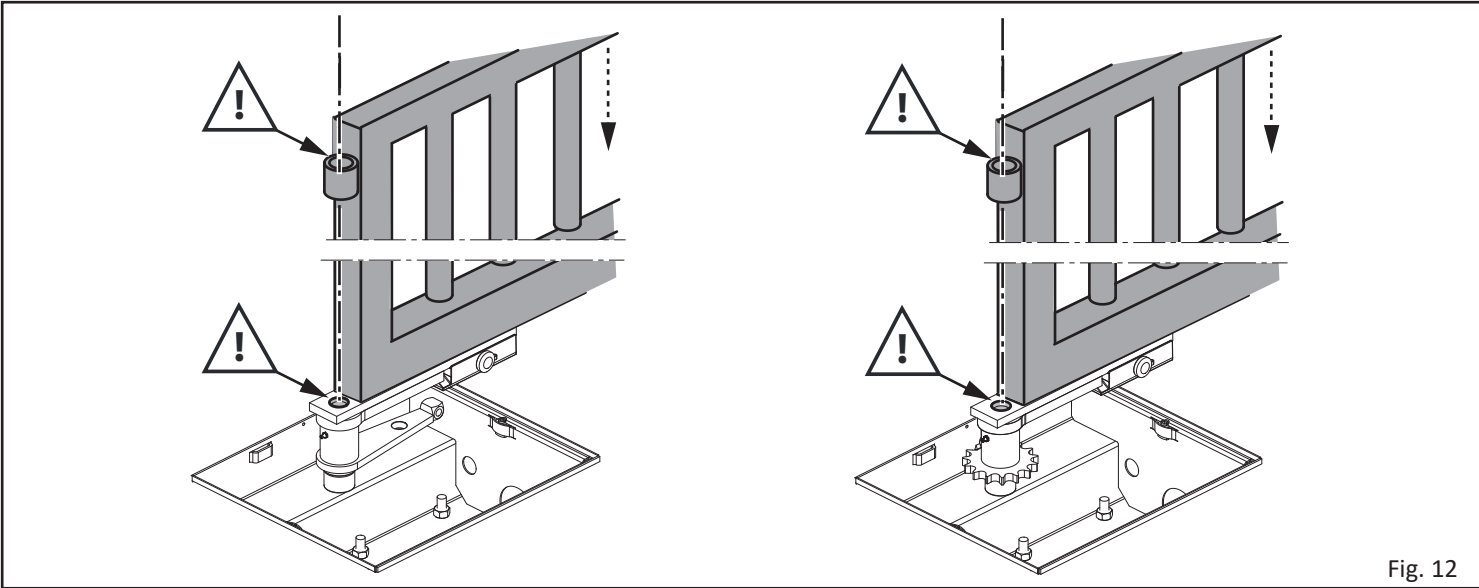
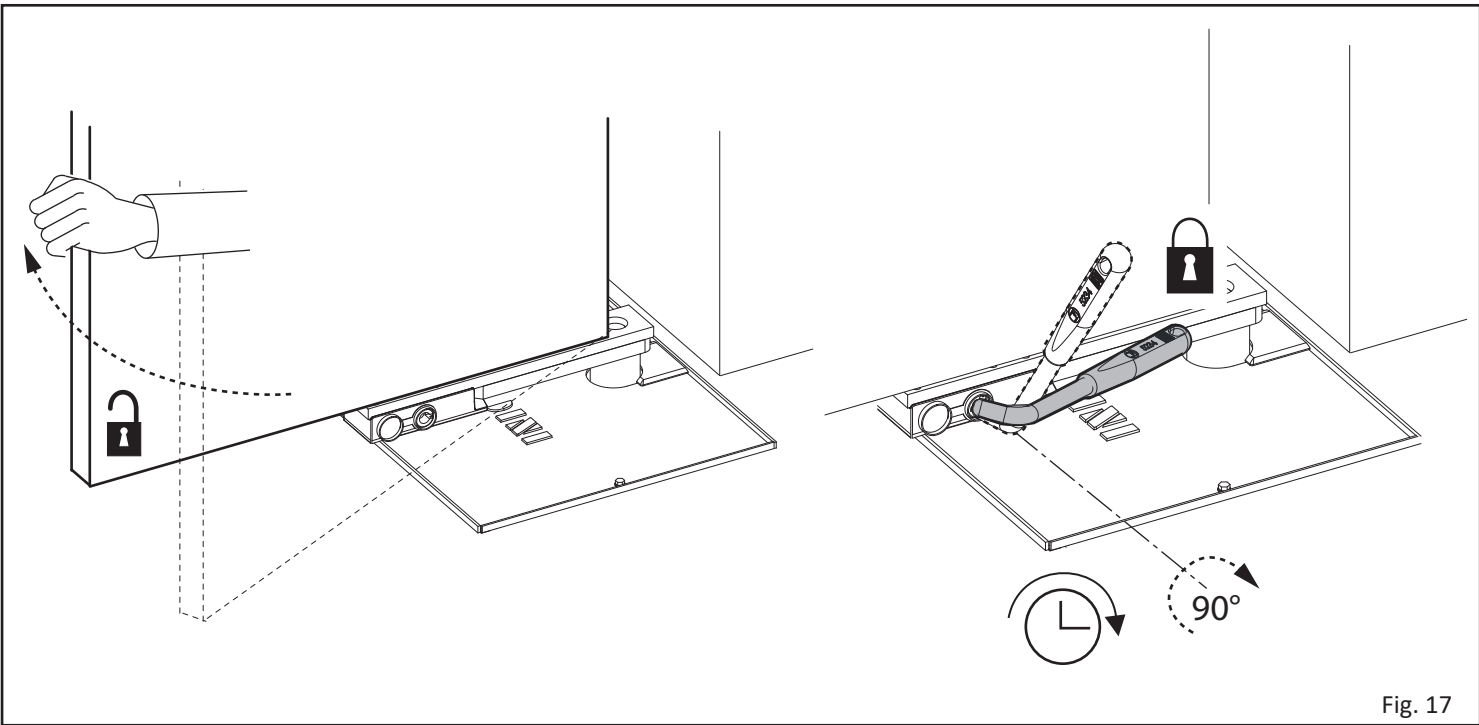
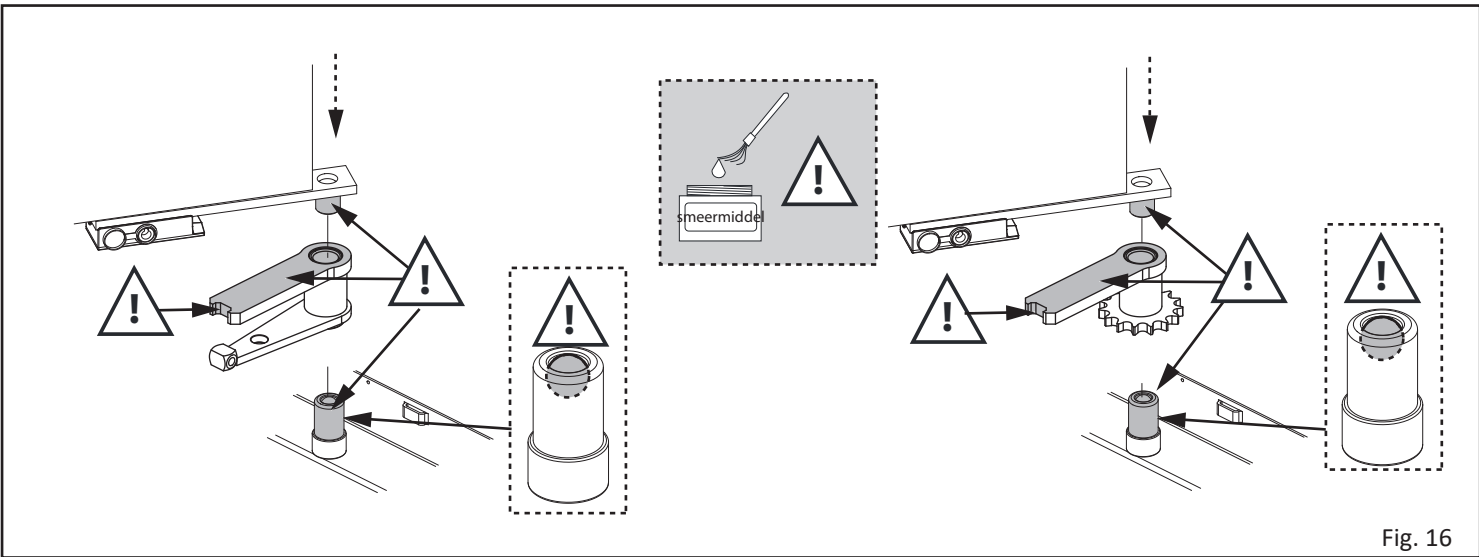
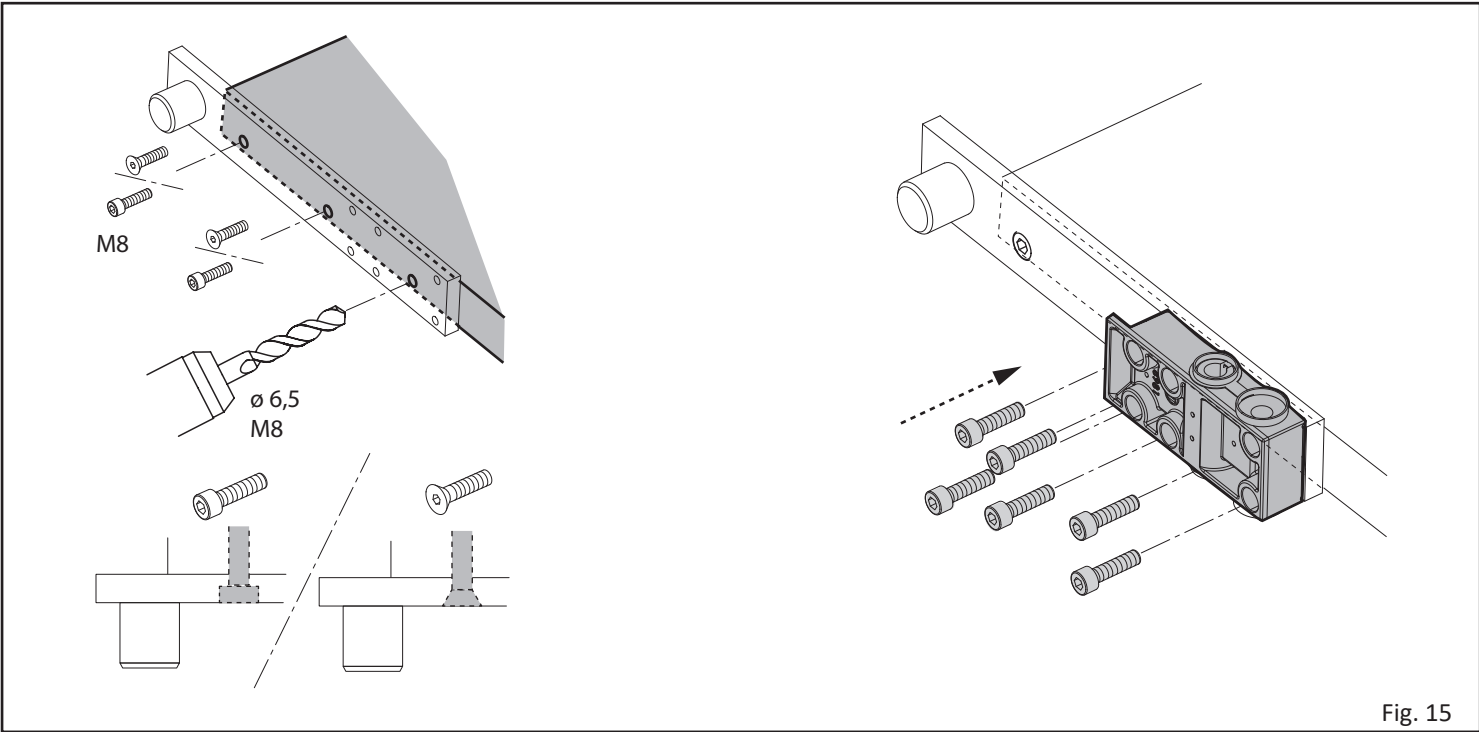


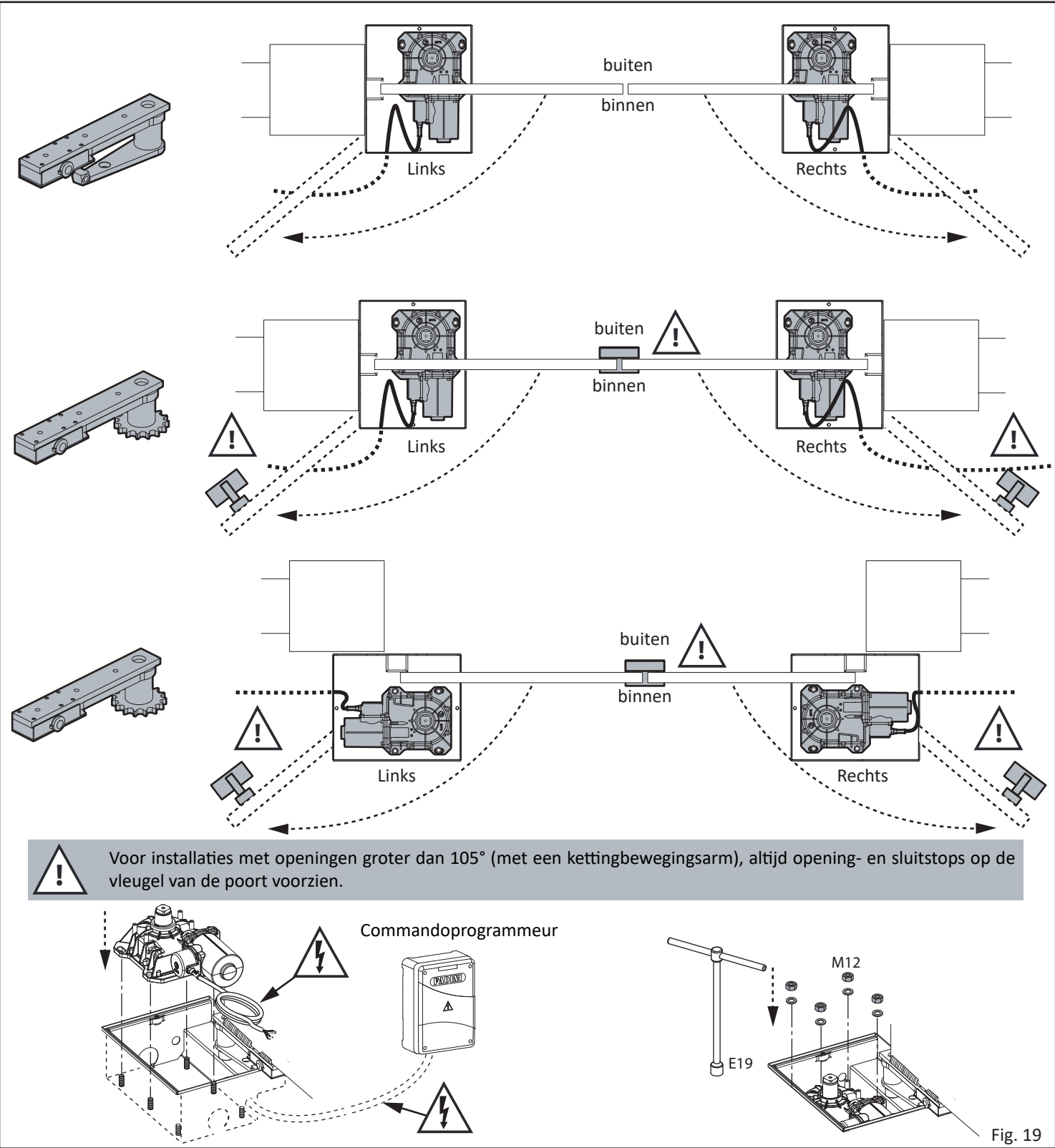
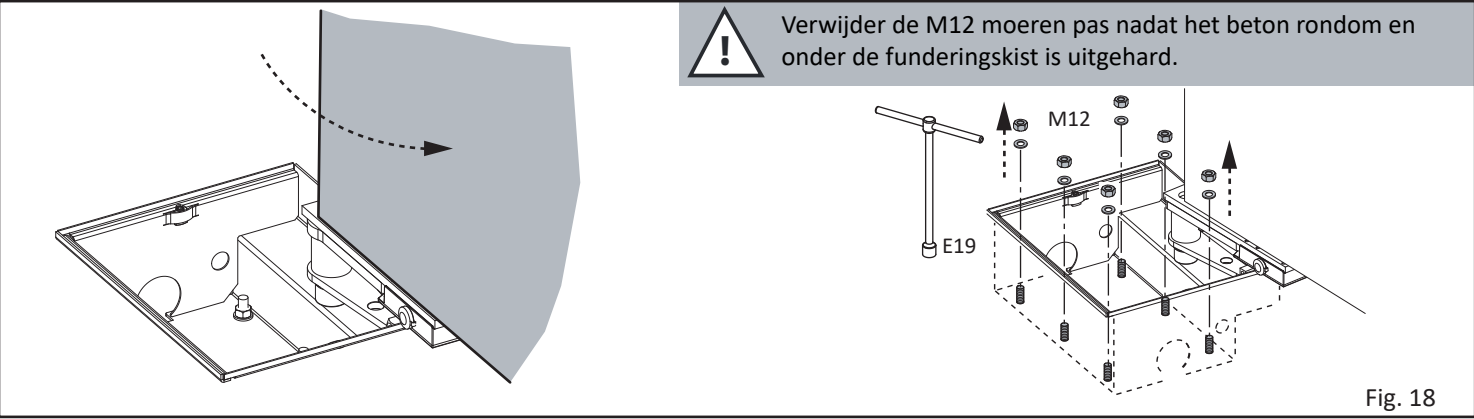
Fig. 11

BEVESTIGING MET SCHROEVEN

Plaats de deur van de poort door de bovenscharnier erin te zetten. Controleer of de deur gemakkelijk opent en sluit. Bevestig de deur stevig aan de bevestigingsbeugel van de poort.

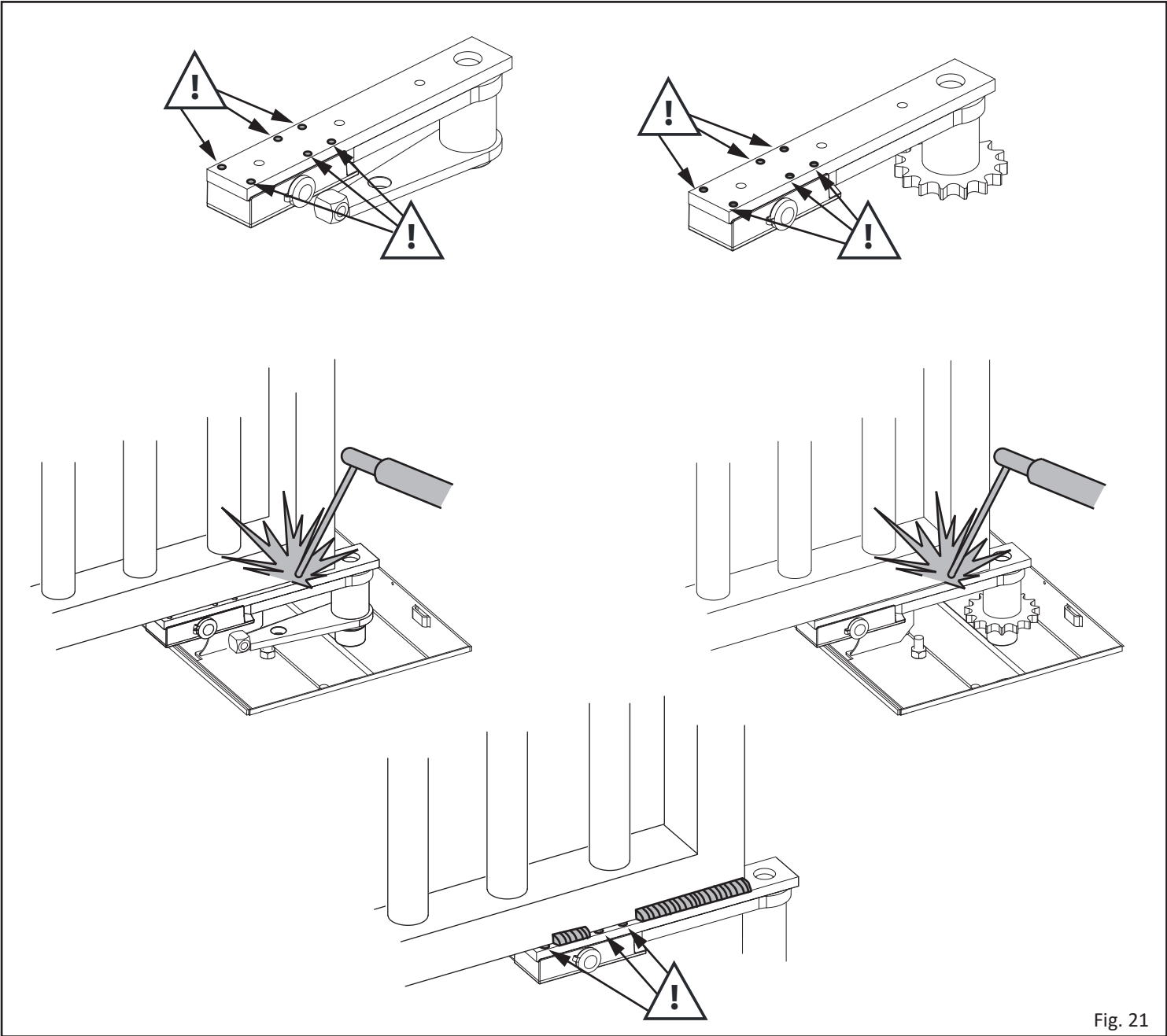
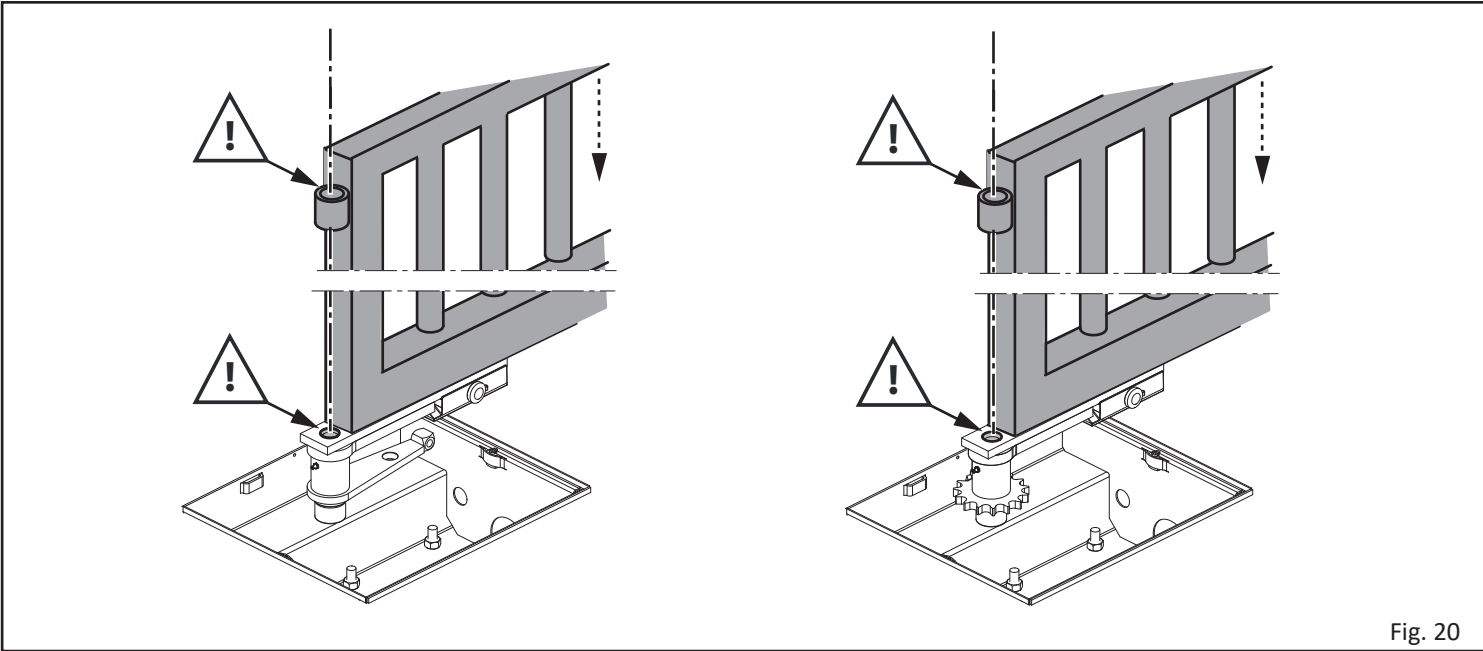




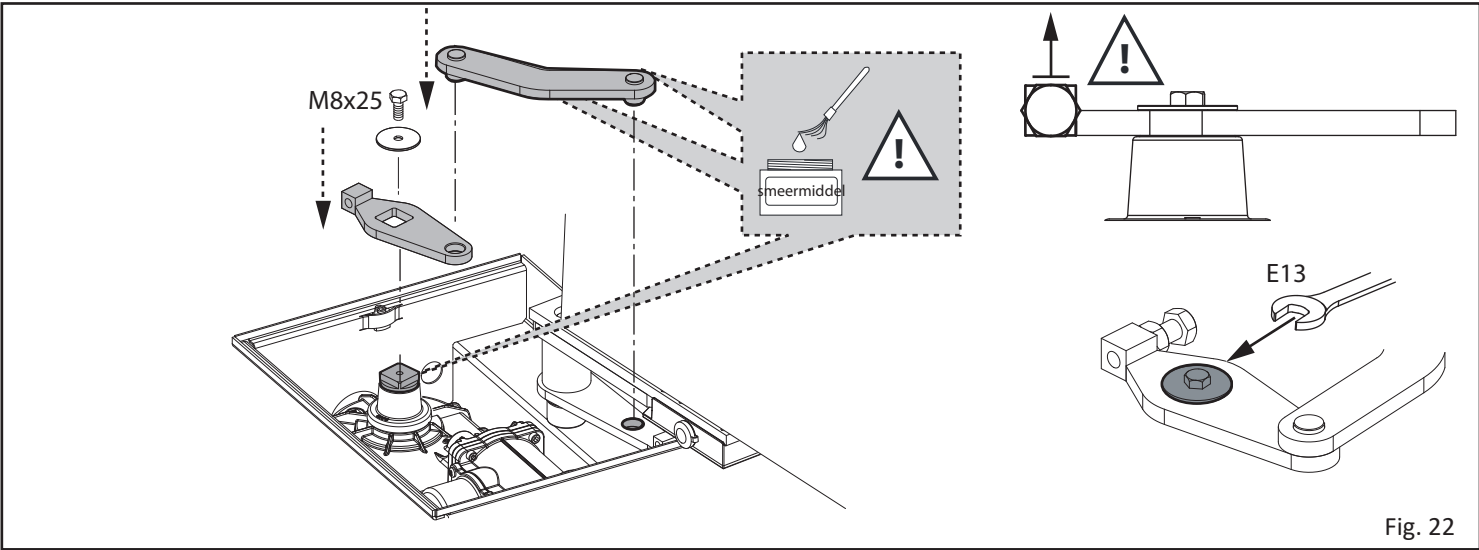


BEVESTIGING DOOR LASSEN

Monteer de poortvleugel door de bovenste scharnierpen in te brengen. Controleer of de vleugel zonder problemen kan worden geopend en gesloten. Las de vleugel aan de bevestigingsbeugel op de poort en laat de 6 ontgrendelgaten vrij.



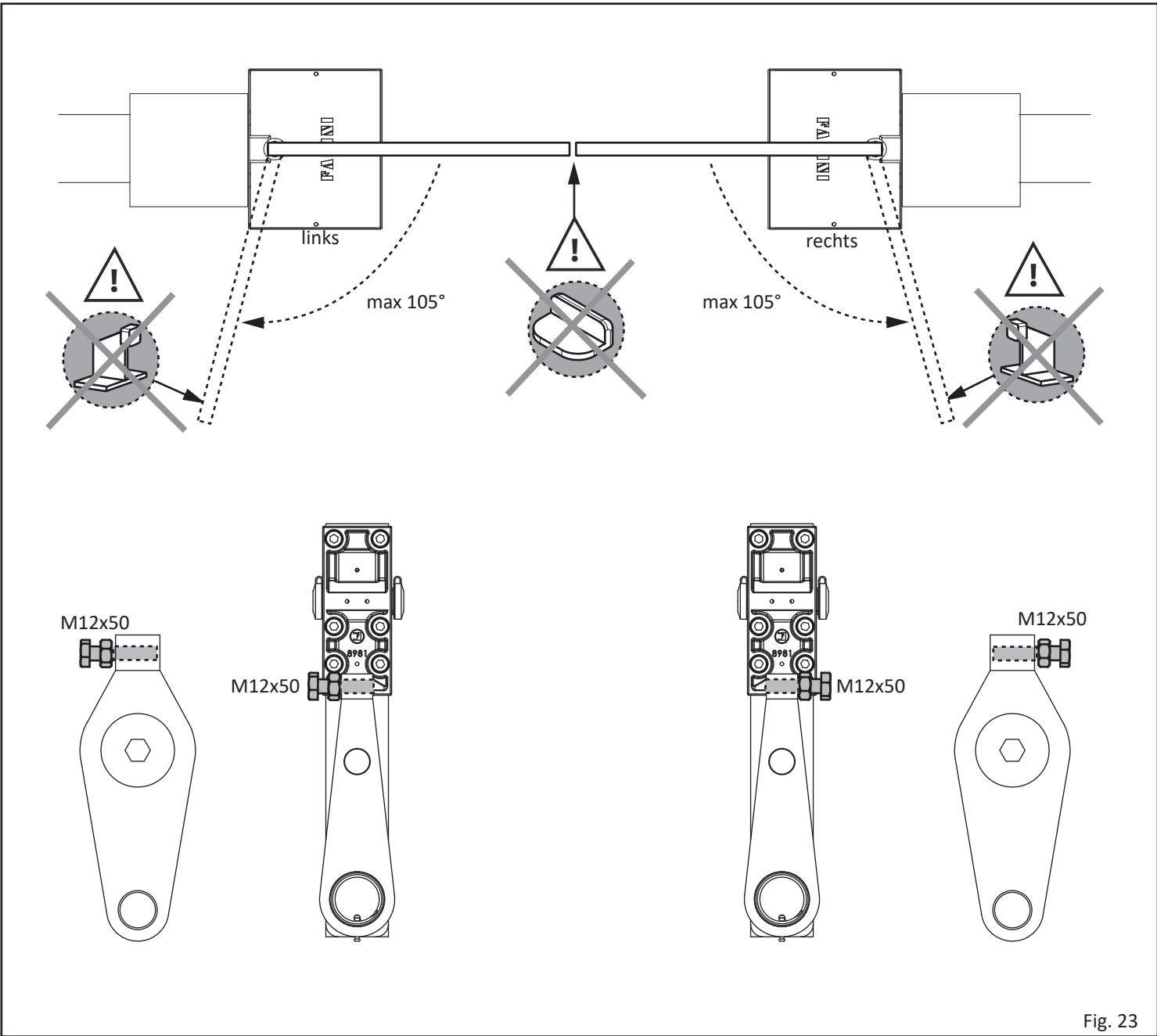
HET INVOEGEN EN BEVESTIGEN VAN BEWEGINGSARMEN

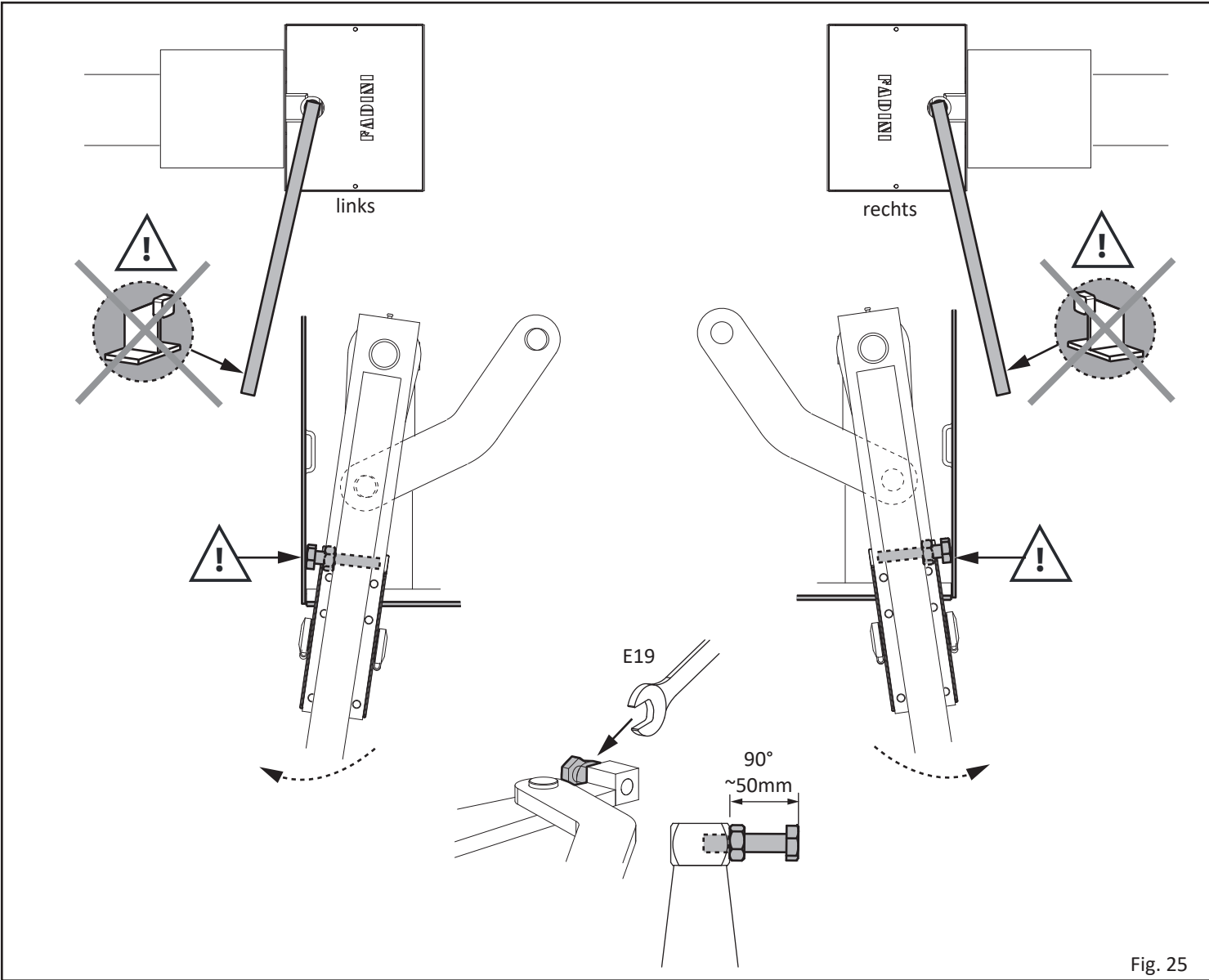
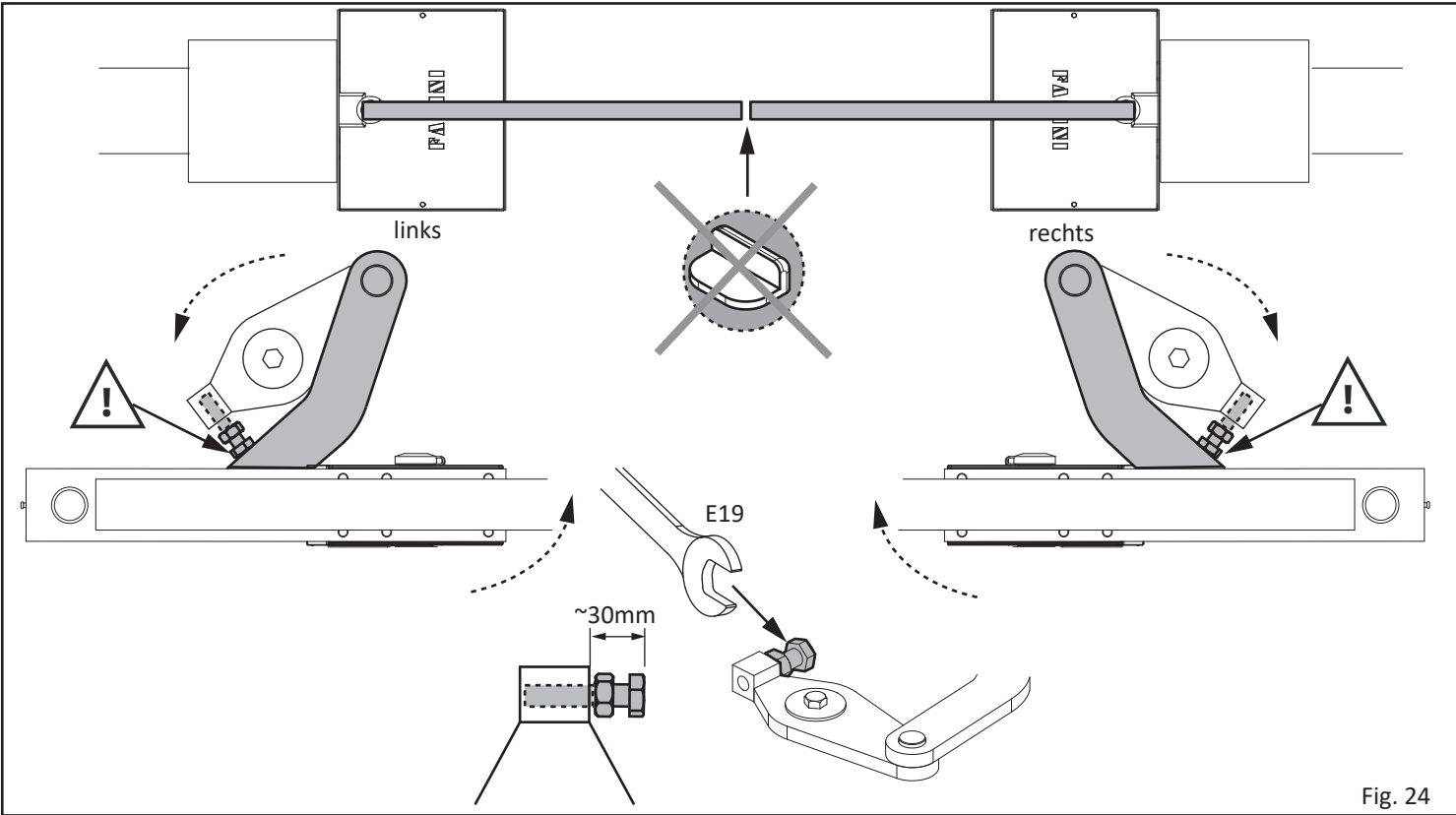


HEKFREIEN ZONDER DE BUITENSTE OPENINGS- EN SLUITINGSBESLAGEN

Voor hekken zonder stopplaatsen en een grondbeslag kan FOX 724 en FOX 730 worden geïnstalleerd met de eigen bijgeleverde vleugels op de bewegingsarm met een openingshoek van maximaal 105°.

Voor grotere openingen is het nodig om de bewegingsarm met ketting te installeren en beide vleugels te plaatsen





SLUITEN VAN DE BESCHERMPLAAT

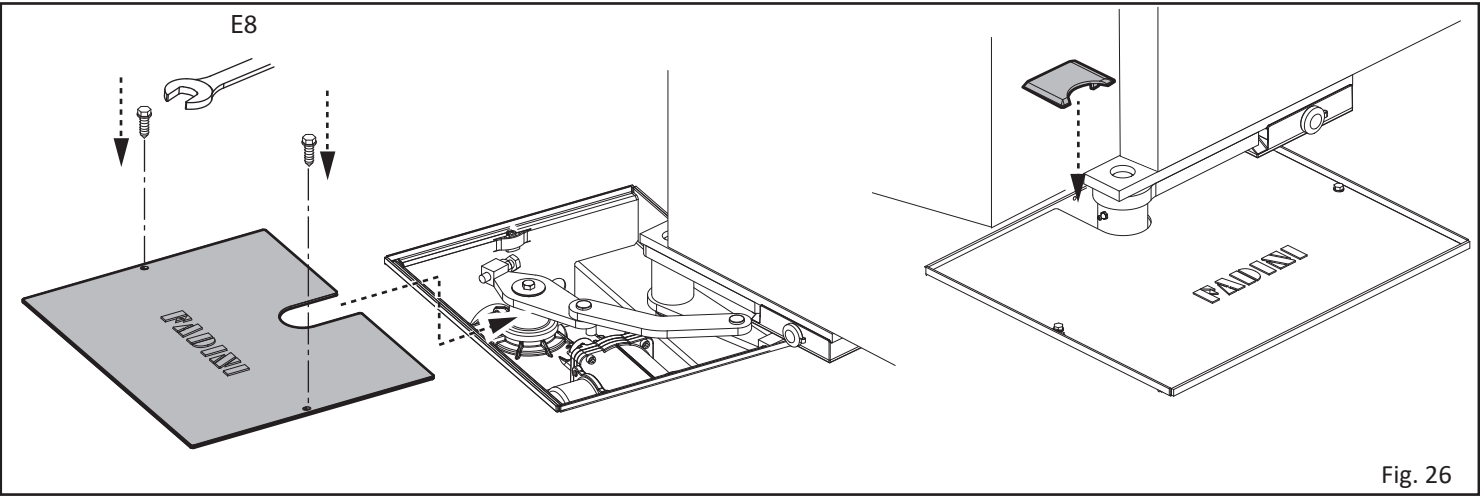


Fig. 26

ONTGREDELING VOOR HANDMATIG OPENEN

In de ontgrendelingsmodus oefent de motorreductor geen enkele beweging uit op de poort, zelfs niet bij aanwezigheid van stroomvoorziening. In deze situatie kan de poort handmatig worden geopend of gesloten, zelfs met de geïnstalleerde motorreductor, door gebruik te maken van de bijgeleverde gevormde sleutel.

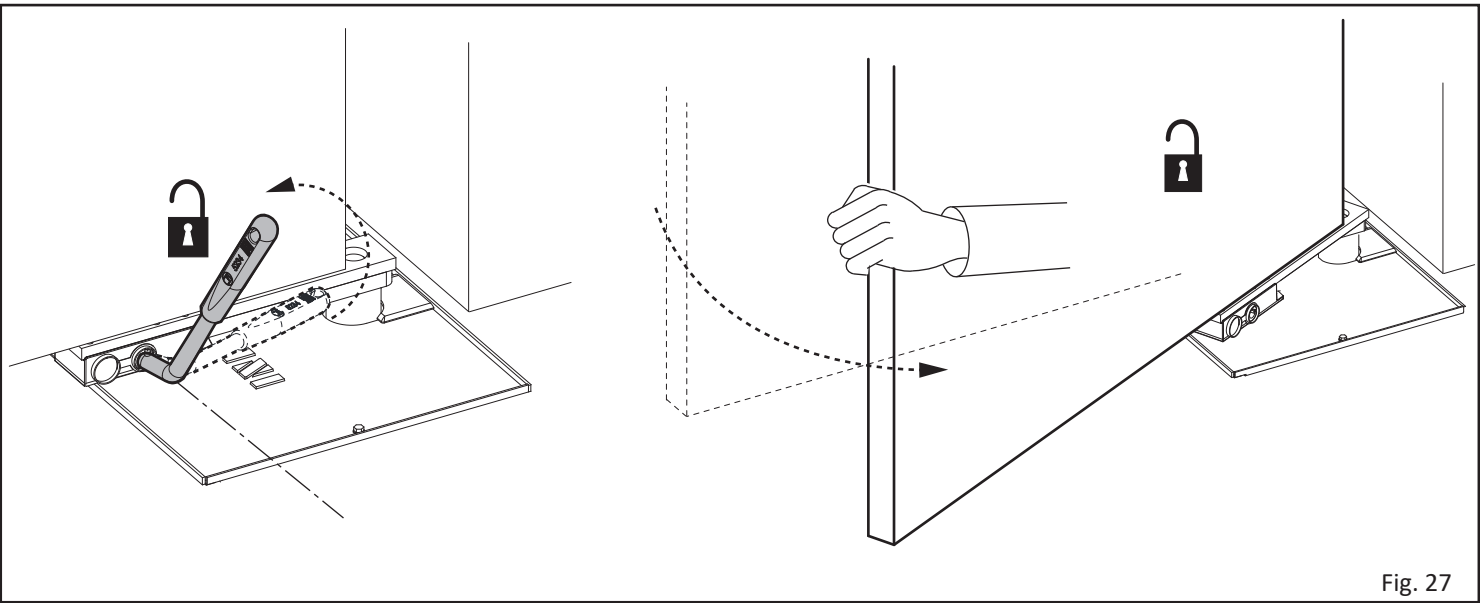


Fig. 27

BELANGRIJK: Om de werking van de garagedeuropener te herstellen, voer dezelfde handelingen in omgekeerde volgorde uit.

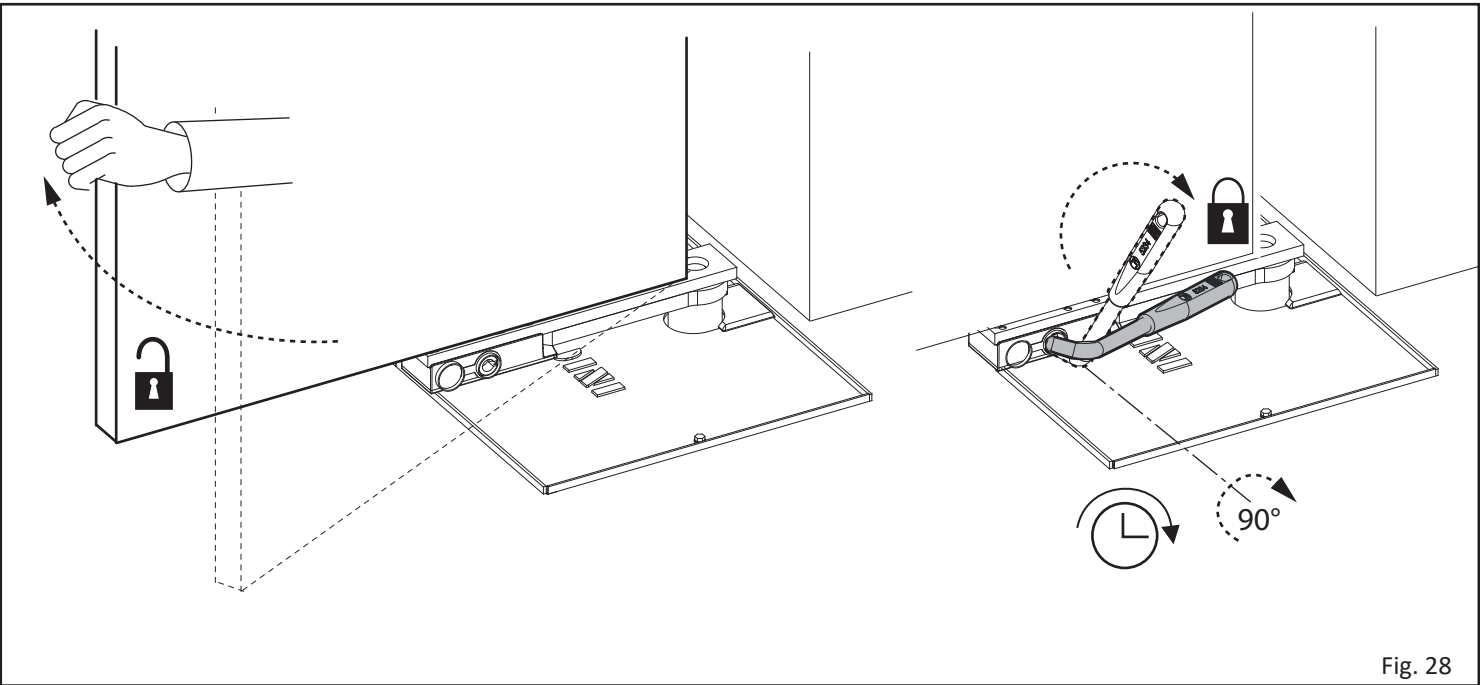
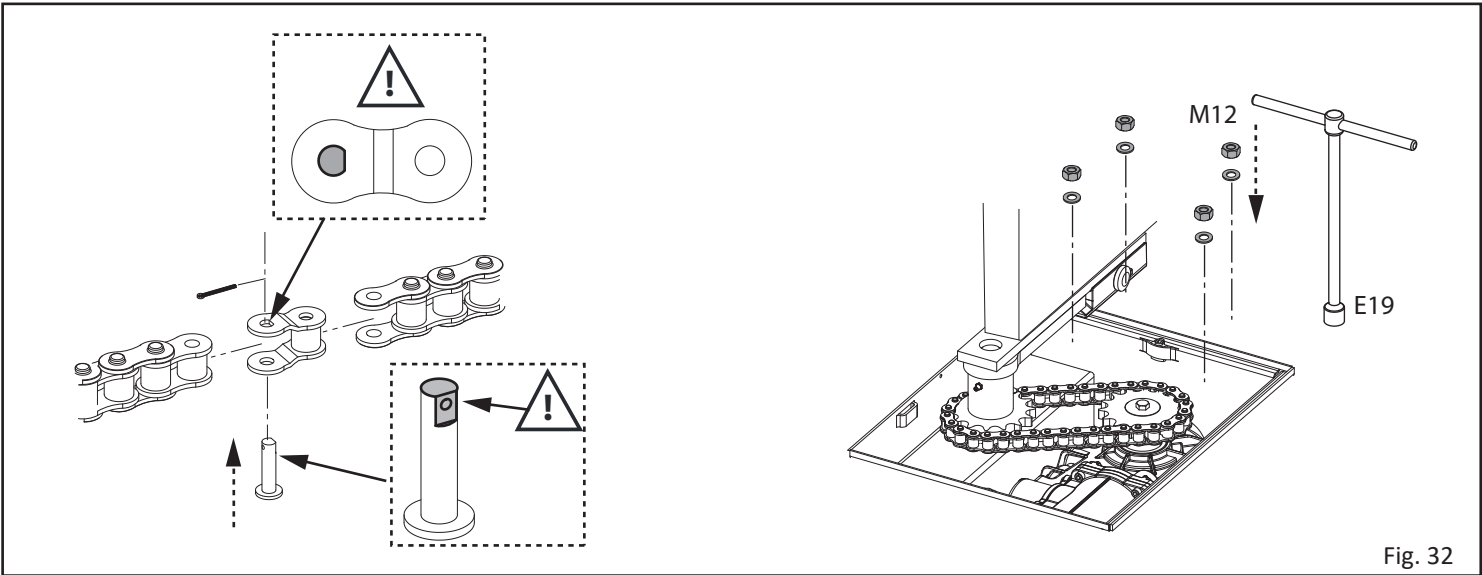
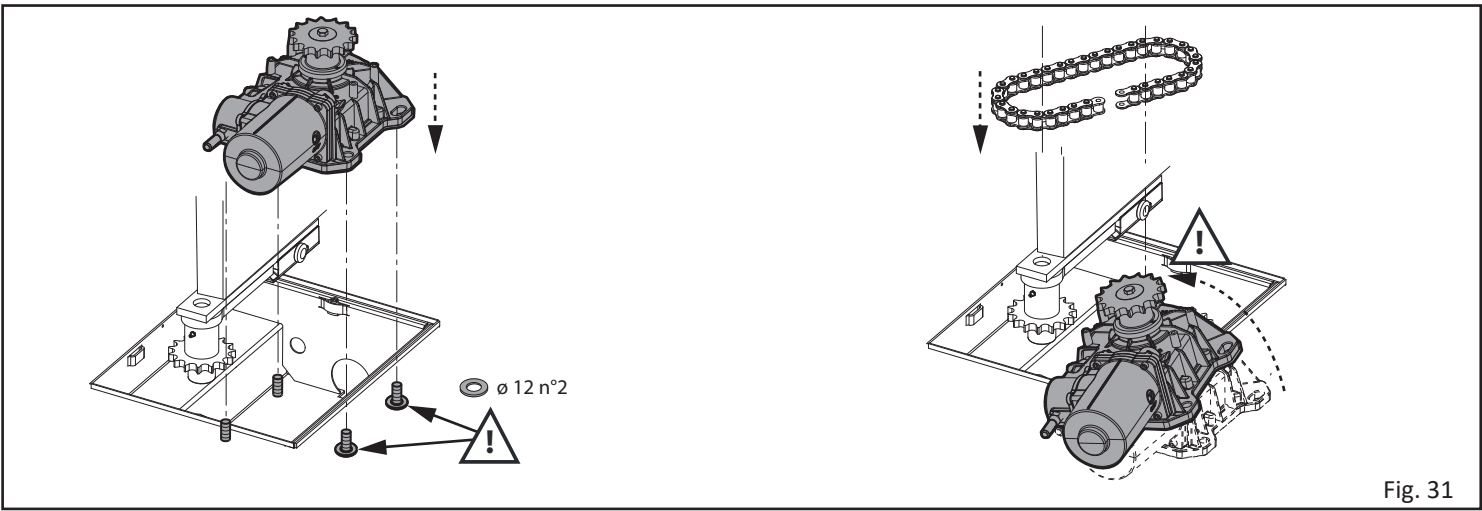
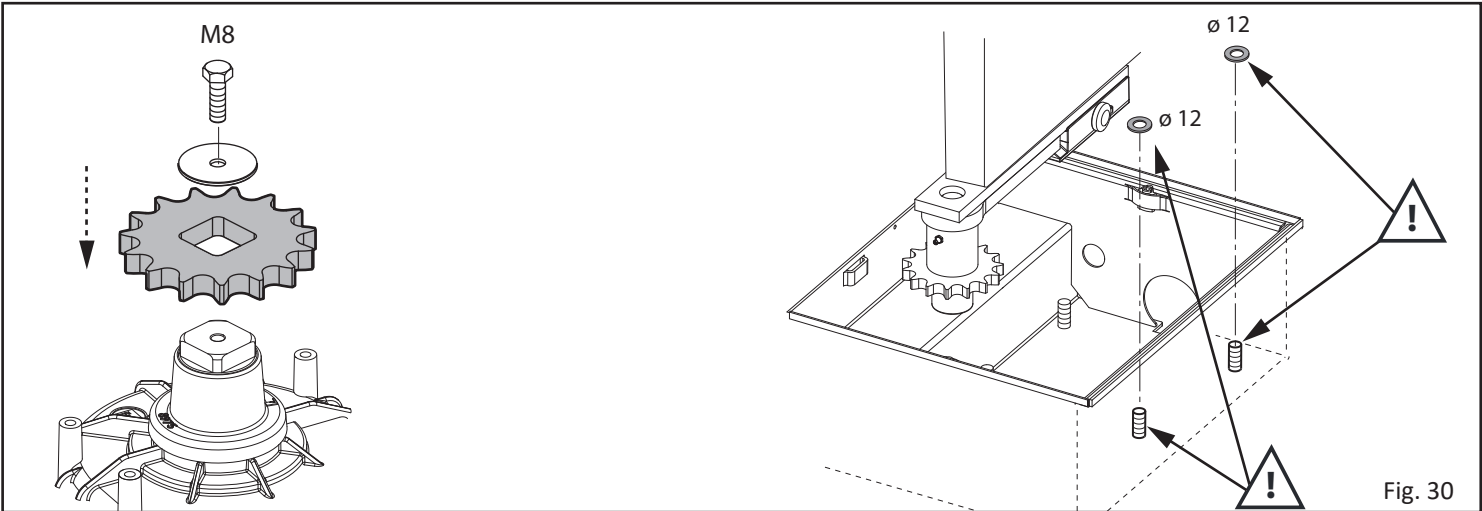
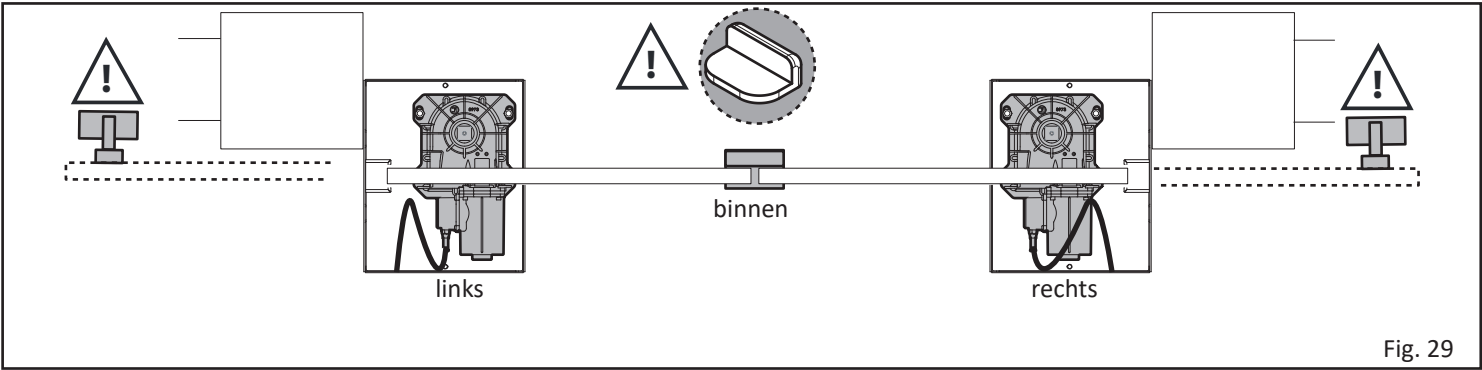


Fig. 28

VOOR INSTALLATIE VAN DE KETTING VOOR 360° DOORGANG VAN DE POORT

Voor dit accessoire is het nodig dat de poortvleugels op de grond liggen en dat er stopvleugels zijn.



ELEKTRISCHE VERBINDINGEN NAAR DE PROGRAMMEUR

De motorreductor wordt geleverd met de voedingskabel, massa en encoder, allemaal met een lengte van 2,5 m. FOX 724 en FOX 730 worden geleverd in één versie, om zowel aan de rechter- als aan de linkerkant van de poort te kunnen installeren. De elektrische aansluitingen op de klemmenstrook van de ELPRO-programmeur identificeren of de FOX aan de rechter- of linkerkant is geïnstalleerd. De 24V motorreductor FOX 724 heeft al een interfacekaart binnenin voor de elektrische voeding naar de motor en encoder, dus het is voldoende om de 4 einddraden van de meegeleverde kabel aan te sluiten op de respectieve klemmen op de ELPRO 42 programmeur. De 230V motorreductor FOX 730 heeft al intern de voedingskabel naar de motor aangesloten, terwijl de encoder extern wordt meegeleverd met zijn eigen kabel. Beide kabels moeten worden aangesloten op de respectieve klemmen van de ELPRO 43 programmeur.



Om de opening en sluiting programmering uit te voeren, lees de instructies ELPRO 42 en ELPRO 43.

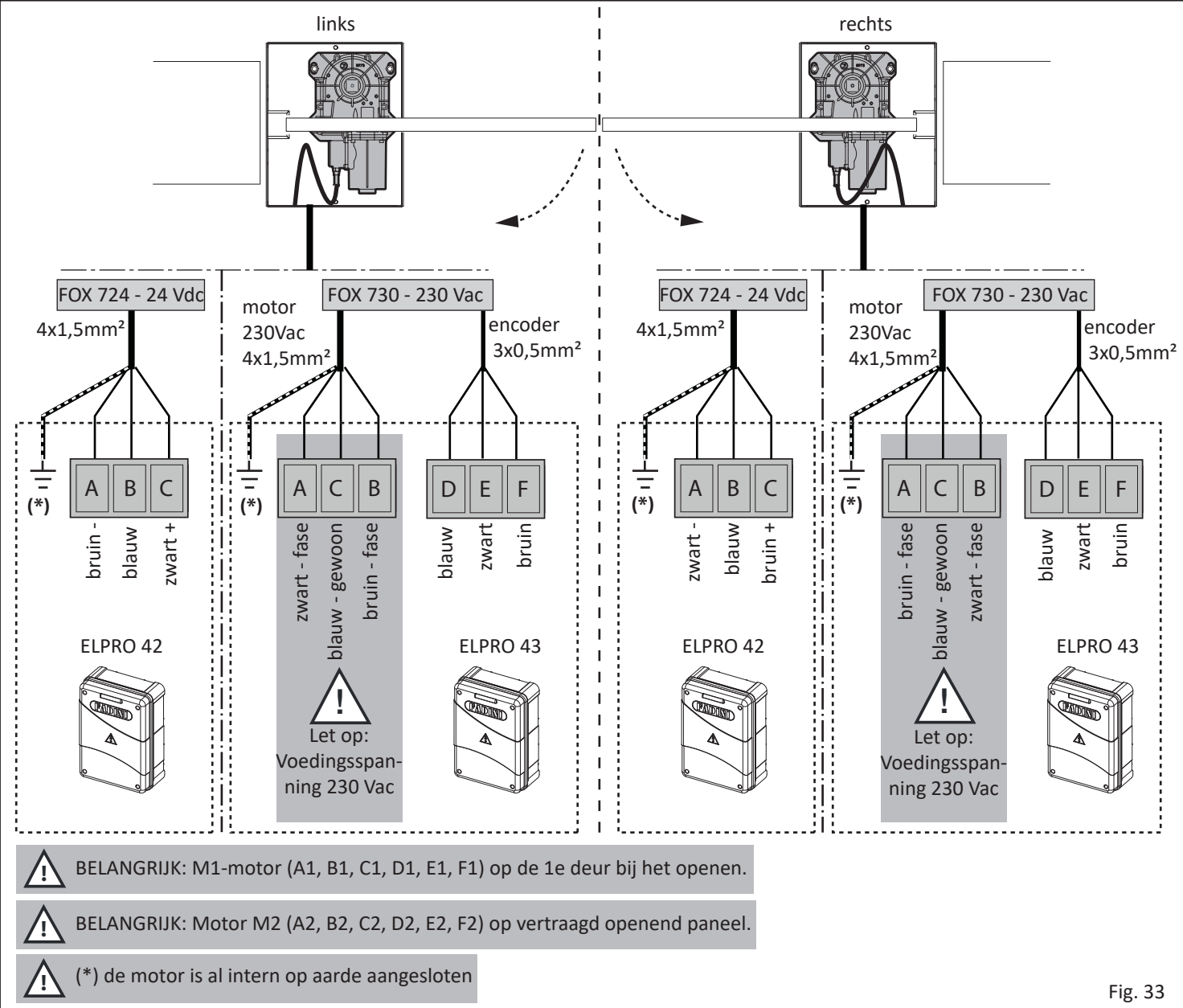


Fig. 33

INSTALLATIE MET ÉÉN ENKELE MOTORREDUCTOR

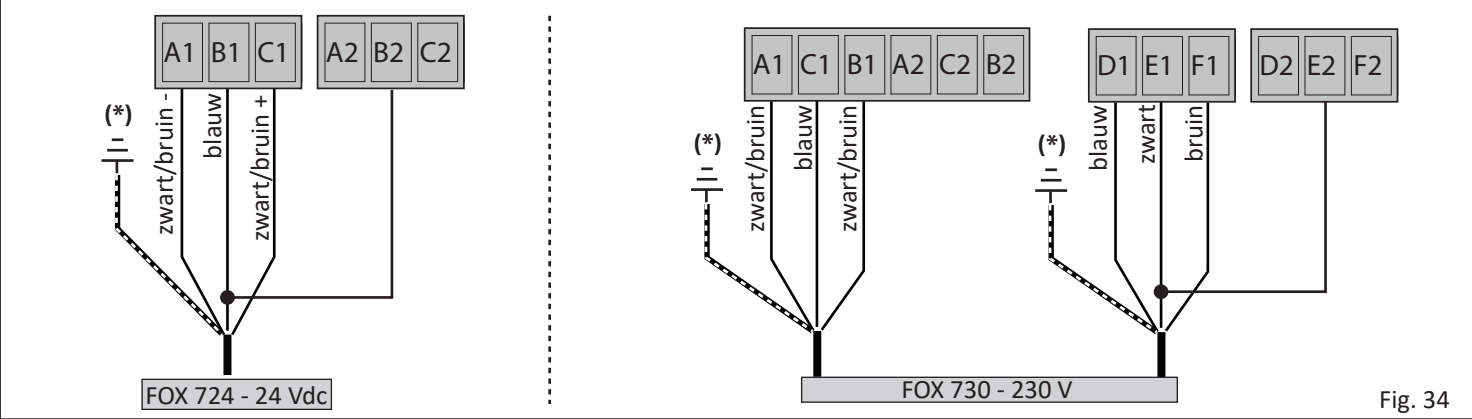


Fig. 34

7. ONDERHOUD

ONDERHOUDSREGISTER

overhandigen aan de eindgebruiker van de installatie

FADINI

Installatieadres:

Onderhoudstechnicus:

Datum:

Soort installatie:

Schuifpoort

Zwaaiport

Kantelbaar

Zijdelingse inpakdeur

Deur met een boekontwerp

Verkeersbarricade

Afschrikmiddel

Actuator model:

Afmeting van de deur:

Gewicht enkele deur:

Hoeveelheid geïnstalleerde modellen:

Installatiedatum:

LET OP: dit document moet de reguliere en buitengewone interventies voor installatie, onderhoud, reparatie en wijzigingen bevatten die zijn uitgevoerd met originele onderdelen van Fadini. Dit document moet beschikbaar zijn voor inspectie door geautoriseerde instanties en een kopie moet aan de eindgebruiker worden verstrekt.

De installateur/onderhoudstechnicus garandeert de functionaliteit en veiligheid van het systeem alleen als de onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel dat door hem is aangesteld en overeengekomen met de eindgebruiker.

N°	Datum	Beschrijving van de interventie	Technisch	Eindgebruiker
1				
2				
3				

Stempel en handtekening
Technische installateur/onderhoudstechnicus

Handtekening voor acceptatie
Eindgebruiker/opdrachtgever

7.1 REGELMATIG ONDERHOUD

Voor een optimale werking van het systeem op de lange termijn en volgens de veiligheidsvoorschriften is het nodig om regelmatig onderhoud uit te voeren en de volledige installatie voor automatisering, elektronische apparatuur en bekabeling te monitoren. De gehele installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel. Voor automatisering wordt aanbevolen om ten minste elke 6 maanden onderhoud uit te voeren, terwijl voor elektronische apparatuur en veiligheidssystemen maandelijks onderhoud nodig is. Meccanica Fadini S.r.l. is niet verantwoordelijk voor eventuele overtredingen van de goede installatietechniek en/of onjuist onderhoud van het systeem.

Advies voor de eindgebruiker:

- Verwijder eventueel materiaal dat zich in de apparatuur kan ophopen en het juiste functioneren ervan kan belemmeren (insectenresten, bladeren, kleine stenen, etc.); schakel voordat u begint de stroomtoevoer uit;
- Reinig de apparatuur regelmatig met alleen een vochtige doek. Gebruik geen ontvlambare stoffen of alcohol, verdunners, benzine: dergelijke stoffen kunnen explosies veroorzaken en/of de volledige installatie beschadigen.

The diagram illustrates the maintenance process for the door mechanism. It shows a side view of the door assembly with callouts for cleaning and lubrication. A callout on the left shows a brush cleaning a surface, labeled 'meermiddel' with a warning triangle. A central callout shows a brush applying lubricant to a joint, labeled 'smeermiddel' with a warning triangle. A callout on the right shows a brush cleaning the door frame, labeled 'meermiddel' with a warning triangle. The diagram is labeled 'Fig. 35'.

FADINI

NL - 54

FOX 724 | FOX 730

da consegnare all'utilizzatore finale dell'impianto

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN HET PRODUCT

8.1 TECHNISCHE GEGEVENS

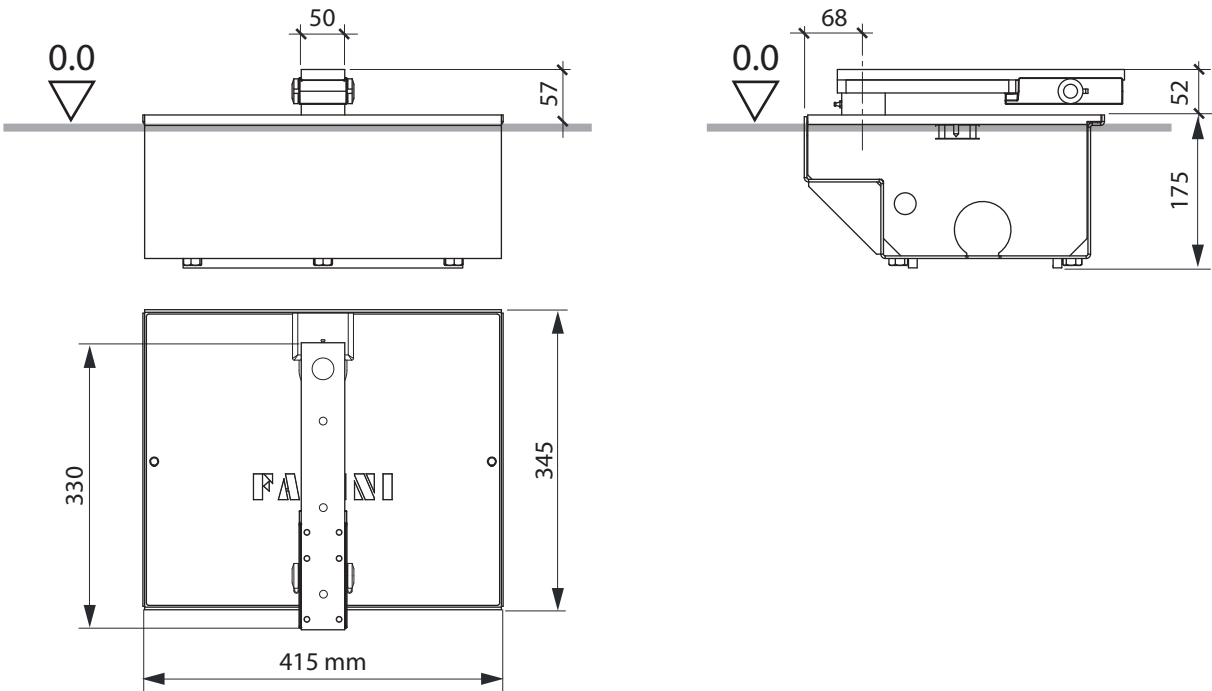
	FOX 724 - 24 Vdc	FOX 730 - 230 Vac
Voedingsmotor	24 Vdc	230 Vac
Nominaal vermogenverbruik	1 A	1,5 A
Maximaal vermogensverbruik	3,5 A	1,5 A
Motorvermogen	55 W	260 W
Maximaal koppel	280 Nm	750 Nm
Openingsduur 90° [a]	13 s	18 s
Motor Gewicht	10,5 kg	12 kg
Onderbroken bedrijf S3	intensief	semi intensief 35%
Beschermingsklasse	IP 67	IP 67
Motorthermo-beveiliging	/	150°C
Omgevingstemperatuur	-20 °C +50 °C	-20 °C +50 °C

MCBF [b]

Gemiddeld levensduur (cycli)	250.000	250.000
Poort met blind plaatwerk	-15% ÷ -20%	-15% ÷ -20%
Aanwezigheid van sterke wind	-15% ÷ -20%	-15% ÷ -20%
Poort met blind plaatwerk en aanwezigheid van sterke wind	-25% ÷ -35%	-25% ÷ -35%

[a] De openingstijd/ sluitingstijd is afhankelijk van de inertie van de poort en zijn geometrie.

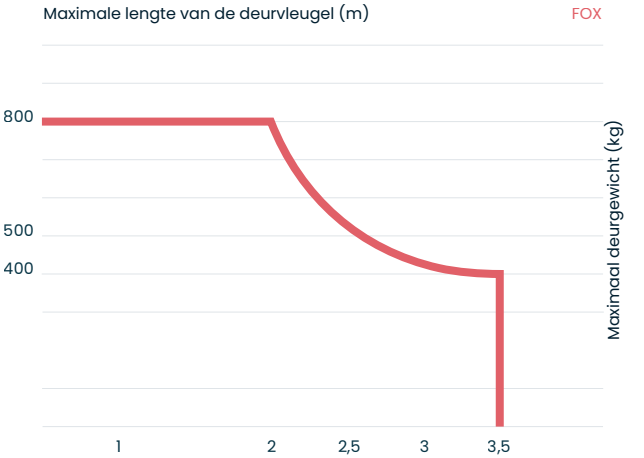
[b] Het is belangrijk om onderscheid te maken tussen de gemiddelde levensduur van het product en de garantie van het product. Houd er rekening mee dat de opgegeven gemiddelde levensduur van het product slechts indicatief is. Het is van toepassing onder normale gebruiksvoorwaarden, mits het product is geïnstalleerd en onderhouden volgens de instructies in de FADINI-handleiding. De gemiddelde levensduur van het product kan ook aanzienlijk worden beïnvloed door andere variabelen, zoals klimatologische en omgevingsomstandigheden. De percentages geven aan hoeveel het aantal cycli moet worden verminderd in relatie tot het type poort. Voor de bepaling van de MCBF is een poort met een enkele vleugel van 2,5 meter lang en een gewicht van 500 kg als referentie gebruikt.



9. WERKBELEID

De vorm, afmetingen van de poort en aanwezigheid van sterke wind kunnen de aangegeven waarden verminderen. Controleer altijd de integriteit van de structuur van de poort door eventuele wrijving te verwijderen. Het is altijd raadzaam om een elektrisch slot op draaipoorten te installeren om een betrouwbare sluiting en bescherming van de actuatoren te garanderen. Voor deuren groter dan 2 m is het gebruik van een elektrisch slot vereist.

	FOX 724 - FOX 730		
Maximale lengte van de deur L (m)	2	2,5	3,5
Maximaal gewicht van de deur P (kg)	800	500	400





Meccanica Fadini S.r.l.
Via Mantova 177/A
37053 Cerea
Verona - Italy

Ph. +39 0442 330422
Fax +39 0442 331054
www.fadini.net
info@fadini.net